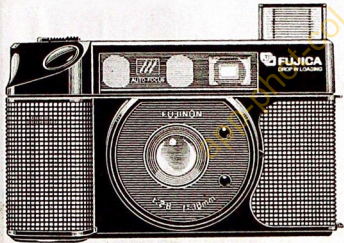




FUJICA

DL-100



OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Fig. 1

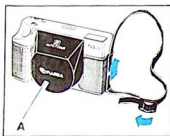


Fig. 2

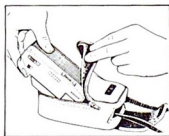


Fig. 3

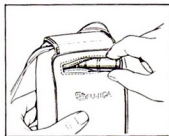


Fig. 4

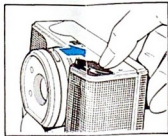


Fig. 5

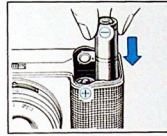


Fig. 6

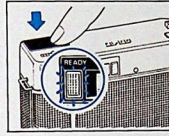


Fig. 7



Fig. 8

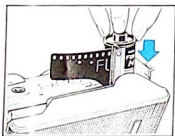


Fig. 9

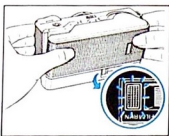


Fig. 10

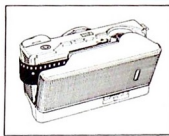


Fig. 11

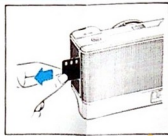


Fig. 12

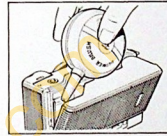


Fig. 13

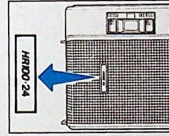


Fig. 14

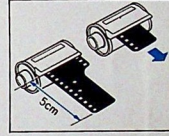


Fig. 15

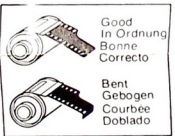


Fig. 16



Fig. 17

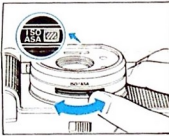


Fig. 18

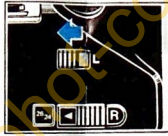


Fig. 19

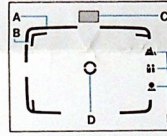


Fig. 20



Fig. 21



Fig. 22



Fig. 23



Fig. 24



Fig. 25

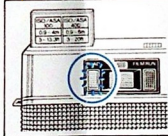


Fig. 26

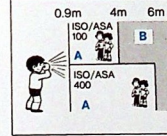


Fig. 27

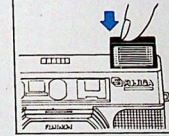


Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30

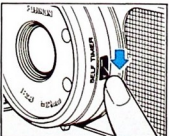


Fig. 31

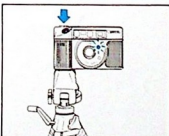


Fig. 32

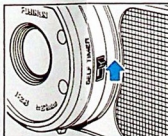


Fig. 33

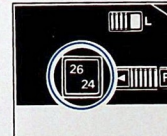


Fig. 34

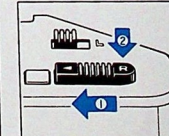
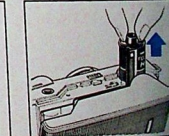


Fig. 35





English (Pages 14 ~ 24)

See illustrations while you read this manual.

Deutsch (Seite 25 ~ 36)

Orientieren Sie sich beim Durchlesen dieser Anleitung bitte an den Abbildungen.

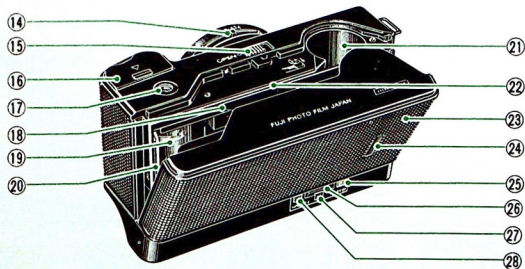
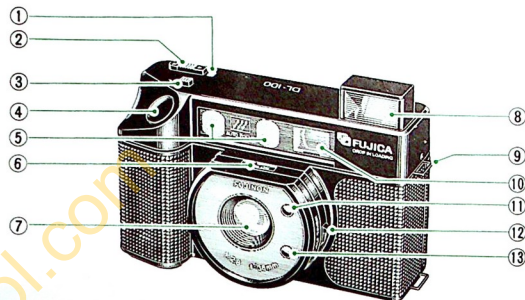
Français (Pages 37 ~ 47)

Se reporter aux illustrations en lisant le mode d'emploi.

Español (Página 48 ~ 59)

Consulte las ilustraciones mientras lee este manual.

**NAMES OF PARTS/BEZEICHNUNG DER TEILE
NOMENCLATURE/NOMENCLATURA**



ABRIDGED INSTRUCTIONS

(For full instructions, refer to the pages in parentheses).

KURZANLEITUNG

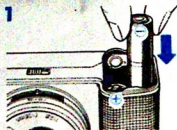
(Genauere Informationen finden Sie im Haupttext. Die entsprechenden Seiten sind in Klammern angegeben.)

RESUME DES EXPLICATIONS

(Pour les détails, se reporter aux pages indiquées entre parenthèses.)

INSTRUCCIONES ABRUEVIADAS

(Para instrucciones completas, remitirse a las páginas mencionadas entre paréntesis.)

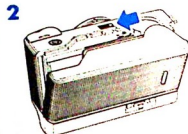


1 Open the Battery Compartment Cover and load the batteries, plus and minus ends correctly. (P.15)

Den Batteriefachdeckel öffnen und die Batterien polaritätsrichtig (+, -) einsetzen. (S.27)

Ouvrir le couvercle du logement des piles et installer les piles en respectant leurs polarités positives et négatives. (page 38)

Abrir la tapa del compartimiento de las pilas, e introducir las pilas alineando correctamente los polos positivos y negativos. (pág.50)

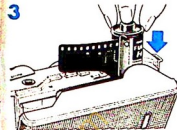


2 Open the Camera Back. (P.16)

Die Kamerarückwand öffnen. (S.28)

Ouvrir le dos de l'appareil. (page 37)

Abrir la tapa posterior de la cámara. (pág.51)

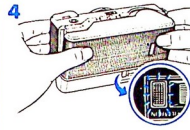


3 Load the film. (P.16)

Den Film einlegen. (S.28)

Installer le film. (page 40)

Cargar la película. (pág.51)

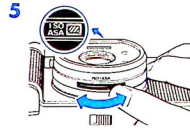


4 Close the Camera Back. (P.17)

Die Kamerarückwand schließen. (S.28)

Fermer le dos de l'appareil. (page 40)

Cerrar la tapa posterior de la cámara. (pág.51)



5 Set the Film Speed Selector. (P.17)
(If you are using an ISO/ASA 100 or ISO/ASA 400 Fuji film, set it to the red mark.)

Die Filmempfindlichkeit einstellen (S.29)
(Bei Verwendung von Fuji Film 100 und 400 ISO/ASA (21 und 27 DIN) wird der Filmempfindlichkeitswähler auf die rote Marke eingestellt.)

Régler le sélecteur de sensibilité. (page 41)
(Si l'on utilise un film Fuji de 100 ou 400 ISO/ASA, régler le sélecteur de façon à laisser voir une marque rouge.)

Ajustar el selector de sensibilidad de la película. (pág.52)
(Cuando se usen películas Fuji de 100 ó 400 ISO/ASA, ajustarlo a la marca roja.)

app-photo-col.com

6



Frame your picture. (P.19)

Den Bildausschnitt wählen. (S.30)

Cadrer le sujet. (page 41)

Encuadrar el tema. (pág.53)

7



Take your picture. (P.19)

(If the Camera Shake Warning Lamp turns on, use flash.)

Die Aufnahme machen. (S.30)

(Falls die Verwacklungsgefahr-Warnlampe aufleuchtet, mit dem Blitz arbeiten.)

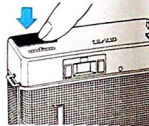
Prendre la photo. (page 42)

(Si le témoin de bougé s'allume, utiliser le flash.)

Tomar la fotografía. (pág.53)

(Si la lámpara de advertencia de vibraciones se enciende, usar el flash.)

8



Taking flash pictures. (P.20)

(Wait until the Flash Ready Lamp turns on, then take your picture.)

Blitzaufnahmen (S.30)

(Warten, bis die Blitzbereitschaftslampe aufleuchtet, und dann die Aufnahme machen.)

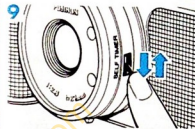
Photographies au flash (page 43)

(Attendre jusqu'à ce que le témoin de charge du flash s'allume, puis prendre la photo.)

Toma de fotografías con flash (pág.54)

(Esperar hasta que la lámpara de puesta a punto se encienda, y después tomar la fotografía.)

9



Using the self-timer (P.21)

(Push down the Self-Timer Lever to show a red mark. After taking the picture, push it back to its original position.)

Selbstauslöseraufnahmen (S.32)

(Den Selbstauslöserhebel herunterdrücken, bis eine rote Marke erscheint. Nach der Aufnahme, den Hebel zur Ausgangsstellung zurückdrücken.)

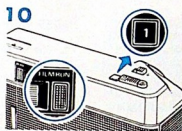
Utilisation du retardateur (page 44)

(Pousser le levier du retardateur vers le bas de façon à découvrir la marque rouge. Après la prise de vue, le remettre à sa position originale.)

Uso del disparador automático (pág.55)

(Correr su palanca hacia abajo de forma que aparezca una marca roja. Después de tomar la fotografía, volver a colocarla a su posición original.)

10



Automatic film rewinding. (P.21)

(The Film Wind/Rewind Confirmation Lamp will keep blinking while the film is rewinding. When it stops blinking, open the Camera Back.)

Automatisches Rückspulen des Films. (S.33)

(Beim Rückspulen des Films blinkt die Filmtransport-Kontrolllampe. Wenn die Lampe zu blinken aufhört, die Kamerarückwand öffnen.)

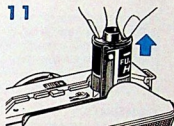
Rebobinage automatique du film (page 44)

(Le témoin d'avance/rebobinage du film continue de clignoter pendant le rebobinage. S'il cesse de clignoter, ouvrir le dos de l'appareil.)

Rebobinado automático de la película (pág.56)

(La lámpara de confirmación de avance/rebobinado parpadea mientras la película está rebobinándose. Cuando deje de parpadear, abrir la tapa posterior.)

11



Unload the film. (P.22)

Den Film entnehmen. (S.33)

Retirer le chargeur. (page 45)

Descargar la película. (pág.56)

This manual will show you how to use your Fujica DL-100 correctly. Please follow the instructions carefully.

CONTENTS

Abridged instructions	10
Special features	14
Names of parts	15
Attaching the strap and using the camera case	15
Loading the batteries	15
Checking and replacing the batteries	16
Loading the film	16
Setting the film speed selector	17
Taking pictures	18
Taking flash pictures	20
Using the self-timer	21
Rewinding the film	21
Unloading the film	22
Camera care	22
Specifications	23

SPECIAL FEATURES

1. Simple film loading

Just drop in the film cartridge and close the camera back. That's all. The camera will automatically advance the film into position for the first shot. No need to make any dry runs any more.

2. Automatic focusing

A new automatic focusing device gives you perfectly focused pictures every time. Anyone, even the first-time amateur, can take sharply defined pictures with this camera.

3. Automatic film advance

Each time you trip the shutter, the film will automatically advance into position for the next shot.

4. Automatic film rewind

As soon as the film reaches its end, it will automatically wind itself back into its cartridge and automatically stop when rewinding is completed.

5. Automatic film speed setting

If you are using an ISO/ASA 100 or ISO/ASA 400 Fuji film, the camera will automatically set itself for the speed of the film loaded in it.

6. Automatic exposure setting

The camera's programmed electronic shutter will automatically set itself for the correct exposure each time.

7. Automatic flash exposures

The camera automatically senses the distance of

your subject to provide correctly exposed flash pictures in any situation.

NAMES OF PARTS

- Exposure Counter
- Manual Rewind Button
- Shutter Release Lock
- Shutter Release
- Autofocus Windows
- Film Speed Window
- Lens
- Flash Lamphead
- Strap Lugs
- Viewfinder
- Self-timer Lamp
- Self-timer Lever
- EE Window
- Film Speed Selector
- Camera Back Lock
- Battery Compartment Cover
- Tripod Socket
- Film Guide
- Film Take-up Spool
- Film Cutter
- Film Chamber
- Film Channel
- Camera Back
- Film Confirmation Window

- Flash Ready Lamp
- Viewfinder Eyepiece
- Camera Shake Warning Lamp
- Film Wind/Rewind Confirmation Lamp

ATTACHING THE STRAP AND USING THE CAMERA CASE

1. Attach the strap and put the lens cap on (Fig.1)

- Pass the strap through the camera's Strap Lugs and buckle the ends as shown. Also, put the lens cap on.
- Use the strap to prevent dropping the camera inadvertently while you are carrying it about or taking pictures with it.

2. Putting the camera in its case (Fig.2)

- Put the camera in its case, pass the strap through the openings in the case as shown, then close the case cover.

3. Carrying spare batteries (Fig.3)

- Open the case pocket, insert two spare batteries in it as shown, and close the pocket.

LOADING THE BATTERIES

[Batteries]

- Use two 1.5-volt alkaline penlight batteries (LR6 type).

- Do not use rechargeable nickel-cadmium batteries.
- Make sure the two batteries are new and of the same type and brand.
- With manganese batteries, the number of films that can be exposed will be extremely limited. Therefore, the use of alkaline batteries is recommended.
- Regarding the battery life with different types of batteries, see "Specifications" on page 23.

1. Open the battery compartment cover (Fig.4)

- Open the Battery Compartment Cover by pulling it toward the arrow with your fingernail.

2. Load the batteries (Fig.5)

- Insert the batteries in the Battery Compartment, plus and minus ends correctly as illustrated in the Battery Compartment, then close the Cover.

Note:

If you are not using your camera for some time, remove the batteries before putting it away because battery leakage can cause serious damage to the camera.

CHECKING AND REPLACING THE BATTERIES

1. Checking the batteries with the flash ready lamp (Fig.6)

- Pop up the Flash Lamphead by pressing it down with your finger then releasing it.
- If the Flash Ready Lamp turns on within 20 sec-

onds after the Flash Lamphead pops up, the batteries are still usable.

But if it takes more than 20 seconds to turn on, the batteries must be replaced with a new set.

- Always check the batteries after loading and after they have been left idle for a long time.

2. Checking the batteries with the film wind/rewind confirmation lamp

- If the Film Wind/Rewind Confirmation Lamp turns on with a dull light or if it blinks at prolonged intervals, the batteries are exhausted and need replacing.
- If you are changing batteries with the film rewound only part of the way, be sure to press in the Manual Rewind Button as soon as you finish changing the batteries.
- Low temperatures (0°C or under) can reduce battery efficiency. If you are taking pictures in freezing weather, carry the batteries in your pocket and take them out only when they are needed.

LOADING THE FILM

- Use cartridge-packed 35mm roll film (135 type) (10 - 36 exposures).
- Always load and unload film in subdued light.

1. Open the camera back (Fig.7)

- Open the Camera Back by pushing the Camera Back Lock toward the arrow.

2. Load the film (Fig.8)

- Hold the film cartridge with the film outlet faced as shown and drop it into the Film Chamber. The curled end of the film will fit naturally into the Film Channel (narrow slit between the camera body and Film Guide.)

3. Close the camera back (Fig.9)

- As soon as you close the Camera Back, the film will automatically advance into position for the first shot. (The Film Wind/Rewind Confirmation Lamp (green lamp) will keep blinking while the film is advancing.)

- Be sure to close the Camera Back so that it locks with a click.

- If the Film Wind/Rewind Confirmation Lamp does not blink, you'll have to reload the film correctly.

4. Check the exposure counter

- As soon as the Film Wind/Rewind Confirmation Lamp turns off, check the Exposure Counter to make sure it shows the number "1".

5. If the protruding end of the film is too long...

- Just drop the film cartridge into the Film Chamber, press it down into position, and close the Camera Back. The Film Cutter in the Camera Back will automatically trim off the excess length of film. (Fig.10)

- If the cut piece of film is protruding through the camera side, just pluck it out by pulling it toward the arrow as shown. (Fig.11)

- Periodically, clean the film take-up chamber with an air blower to remove any film debris that have accumulated in it. (Fig.12)

6. Check the film confirmation window (Fig.13)

- The Film Confirmation Window will show you at a glance whether there is film in the camera or no. If you are using Fuji film, it will also show you the type of film that is loaded in the camera as well as the number of exposures it will yield.

7. If the protruding end of the film is too short... (Fig.14)

- Pull out about 5cm
- If the protruding end of the film is so short that the perforations along only one side of the film are showing, pull it out (about 5cm) so that the perforations along both sides can be seen.

8. If the film leading end is bent... (Fig.15)

- If the film leading end is bent too severely, just pull out more film before inserting the cartridge in the Film Chamber. The Film Cutter will trim off the bent part as you close the Camera Back (see page 17).

SETTING THE FILM SPEED SELECTOR

1. Check the speed of the film you are using (Fig.16)

- The speed of the film you are using is printed on the film box.

2. Automatic film speed setting (Fig.17)

- If you are using an ISO/ASA 100 or ISO/ASA 400 Fuji film, move the Film Speed Selector (on the underside of the lens barrel) so that the red mark shows in the Film Speed Window (on the top side of the lens barrel). The camera will now automatically set itself for the speed of the film loaded in it.
- If the Film Speed Selector is set so that it shows the red mark but you are using some other brand of film, the camera will always set itself for ISO/ASA 100 regardless of the actual speed of the film loaded in it.

3. Manual film speed setting

- If you are not using Fuji film, move the Film Speed Selector with your finger and set it as shown in the table.

ISO/ASA film speed (printed on the film box)	Where to set the Film Speed Selector
40, 50, 64	50
80, 100, 125	100
160 - 250	200
320 - 400	400

TAKING PICTURES

1. Unlock the shutter release (Fig.18)

- Unlock the Shutter Release by pushing the Shutter Release Lock toward the arrow so that it shows a red mark.
- If you are just carrying the camera around and are not taking pictures, lock the Shutter Release by pushing the Shutter Release Lock toward "L" (Lock) so that you won't trip the shutter inadvertently.

2. What you should know about the viewfinder (Fig.19)

1 Bright Frame (Fig.19-A)

If your subject is 1.5 meters (5 feet) or more away from the camera, you'll get in your picture everything you see within the Bright Frame.

2 Parallax Correction Marks (Fig.19-B)

If your subject is between 0.9 and 1.5 meters (3 and 5 feet) away from the camera, you'll get in your picture only the part seen within the Parallax Correction Marks.

3 Camera Shake Warning Lamp (Fig.19-C)

If the Camera Shake Warning Lamp turns on when the Shutter Release is pressed about halfway down, you'll have to use flash to take your picture.

4 Autofocus Spot (Fig.19-D)

Frame your subject so that it is centered in the

Autofocus Spot.

5 Distance Symbols (Fig.19E)

When the Shutter Release is depressed about halfway down, one or two Distance Symbols will turn on in the viewfinder according to the distance of the subject within the Autofocus Spot. The lens has now been focused by itself.

Note:

The area your photofinisher will include in your print will be slightly smaller than the area covered by your negative.

3. Aiming the camera

Horizontal position (Fig.20)

- Hold the camera firmly in both hands and press one of your elbows tightly against the side of your body.

Vertical position (Fig.21)

- To take flash pictures with the camera held vertically, always position the flash side up.
- You won't get properly focused pictures if your hair is blocking the Autofocus Windows or if there are dust and fingermarks on them.

4. Press the shutter release all the way down (Fig.22)

Frame your subject so that the part of the subject you want to focus on (its face, for example) appears in the Autofocus Spot, press the Shutter Release about halfway down to make sure that one (or two) of the red Distance Symbols lights up, then trip the

shutter by pressing it all the way slowly and gently down.

5. Using the autofocus memory

- 1 If your subject is not in the center of the Viewfinder and the Autofocus Spot is pointing at an empty space, do as follows: (Fig.23)
- 2 First, move the camera so that the Autofocus Spot points to that part of your subject on which you want to focus the lens, then press the Shutter Release slowly down about halfway until one (or two) of the Distance Symbols lights up, and hold it there. (Fig.24)
- 3 Next, without taking your finger off the Shutter Release, move the camera back to recompose your picture, then take it by pressing the Shutter Release all the way down. (Fig.23)
- You can do this over as many times as you want before you trip the shutter.
- The Shutter Release may sometimes remain in depressed position and fail to spring back to its original position even after you release your finger, in which case you'll have to trip the shutter by pressing the Shutter Release all the way down.

Note:

Though rarely, the lens may not be able to focus itself properly in the following cases:

- 1) If the subject is illuminated directly from the back; if the subject is illuminated by a very bright light source; if the subject is illuminated

by strong reflected light.

- 2) If the subject is a tuft of human hair or any other black object that cannot reflect enough light.
 - 3) If the subject is being taken through a glass window.
- To handle the situations just mentioned, just focus the lens on some other object located about the same distance from the camera as your subject, use the "Autofocus Memory", then return to your subject and shoot.

TAKING FLASH PICTURES

1. Pop up the flash lamphead

- Press down the top of the Flash Lamphead with your finger. As soon as you lift your finger, it will pop up and start charging.

2. Flash ready lamp (Fig.25)

- As soon as the Flash Ready Lamp (located next to the Viewfinder Eyepiece) turns on, you are ready to take your flash picture.
- Do not put your finger on the Shutter Release before the flash is fully charged because it will stop charging if you do.

3. Press down the shutter release

- To take your flash picture, just press the Shutter Release all the way down. (If you want to use the "Autofocus Memory", just follow the instructions on

page 19).

4. Flash shooting range (Fig.26)

ISO/ASA 100 film 0.9 - 4 m (3 - 13.3 ft)
 ISO/ASA 400 film 0.9 - 6 m (3 - 20 ft)

A. Correct exposure (Fig.26-A)

B. Underexposure (Fig.26-B)

- To remind you, the shooting range of your camera's built-in flash is inscribed in the back of the Flash Lamphead.
- Do not trip the shutter before the Flash Ready Lamp turns on because your picture will turn out underexposed if you do.

5. After you are through taking flash pictures (Fig.27)

- After you are through taking your flash pictures, be sure to press down the Flash Lamphead into its original position.
- You will drain the batteries in about 10 hours if you leave the Flash Lamphead in popped up position.

6. Using the flash as fill-in light

Taking backlighted pictures

Taken without flash (Fig.28)

Taken with flash (Fig.29)

Pictures of people standing in front of a window or in the shade of a tree will turn out dark if they are taken without fill-in light. But the same pictures will turn out beautifully if they are taken with flash.

USING THE SELF-TIMER

1. Setting the self-timer (Fig.30)

- Set the self-timer by pushing the Self-timer Lever all the way down so that it shows a red mark.

2. Press down the shutter release (Fig.31)

- As soon as you press down the Shutter Release, the Self-timer Lamp in the camera front will turn on, and it will start blinking about 3 seconds before the shutter trips.
- The shutter will trip about 10 seconds after the Self-timer is started.

3. Push up the self-timer lever (Fig.32)

- After you are through using the Self-timer, push the Self-timer Lever back to its original position. The Self-timer Lever can also be returned to its normal position by merely fitting on the Lens Cap.
- Do not push the Self-timer Lever back while the Self-timer is running because you will trip the shutter if you do.

REWINDING THE FILM

- Yours is a fully automatic camera. It will sense the end of the film and automatically wind it back into its cartridge then stop when rewinding is completed.
- If you want to rewind the film in the middle of a roll, just press in the Manual Rewind Button (it has to be unlocked) and the film will automatically re-

turn into its cartridge.

1. Automatic film rewind (Fig.33)

- ① After completing the specified number of exposures and the film has advanced about the length of a frame or two further (that is, up to the equivalent of the 25th or 26th frame if you are using a 24-exposure film), press down the Shutter Release. In 2 - 4 seconds, the film will automatically start winding itself back into its cartridge.
 - If it doesn't rewind, just cap the lens and press down the Shutter Release a second time.
 - ② The Film Wind/Rewind Confirmation Lamp (green lamp) will keep blinking as long as the film is winding back.
 - ③ The film will automatically stop rewinding five or six seconds after the Exposure Counter returns to "1".
 - The film may not rewind itself if the battery power is too low; in which case you'll have to change the batteries and rewind the film by pressing in the Manual Rewind Button.
- ### 2. Pushbutton film rewind (Fig.34)
- ① If you want to rewind the film in the middle of a roll, just push the Manual Rewind Button Lock toward the arrow and press in the Manual Rewind Button. Make sure the Film Wind/Rewind Confirmation Lamp is blinking before releasing the Button.
 - ② The film will automatically stop rewinding when

the Exposure Counter returns to "1".

- Be careful about rewinding the film in the middle of a roll because once it starts rewinding, there is no way to stop it.

UNLOADING THE FILM

- Check to make sure the Exposure Counter has returned to "1" and the Film Wind/Rewind Confirmation Lamp has turned off, then open the Camera Back and take the film cartridge out of the Film Chamber. (Fig. 35)

① If the film stops during a rewind and you are changing the batteries to complete rewinding, be sure to press in the Manual Rewind Button as soon as you finish replacing the batteries.

② To facilitate processing, your photofinisher may cut the film slightly beyond the point where the specified number of exposures ends. It is therefore advisable to rewind the film as soon as you finish exposing the last frame (the 24th frame in case you are using a 24-exposure film) by capping the lens and pressing down the Shutter Release.

- Take your exposed film to your photofinisher as soon as possible.

CAMERA CARE

1. Your Fujica camera is a precision instrument which requires careful handling. Avoid shock and do not wet it or drop it on the floor.
2. If you are not using your camera for a long time, remove the batteries and keep it away from heat, dust, and moisture.
3. Remove soil and dust from the lens glass, auto-focus windows, and viewfinder window with an air blower and by wiping lightly with a piece of soft, lint-free cloth. If you want to be more thorough, wipe off gently with Fuji Lens Cleaning Paper moistened slightly with Fuji Lens Cleaning Fluid.
4. Do not touch the Film Cutter (in the camera back) with your finger.
5. In hot weather, do not leave your camera in a closed car, on an ocean beach, or in moist places except temporarily for a very short time.
6. In case of malfunction, do not try to repair the camera yourself because it is equipped with high-tension circuits.
7. Always use your film before the expiration date printed on the film box.

SPECIFICATIONS

● Film

Cartridge-packed 135 roll film.

● Picture Size

24 x 36mm.

● Lens

Fujinon 1:2.8, 38mm, 4 components, 4 elements (UV filter incorporated).

● Shutter

1/8 - 1/500 sec. programmed electronic shutter.

● Viewfinder

Bright frame; 0.5X magnification; 85% or better field of view; parallax correction marks (close-up correction marks); camera shake warning lamp (near the viewfinder eyepiece); autofocus frame; autofocus distance indicators; film advance/rewind confirmation lamp (near the viewfinder eyepiece); flash ready lamp (near the viewfinder eyepiece).

● Focusing

Automatic; provided with distance indicating symbols, focus memory capability.

● Focusing Range

0.9 m to infinity (∞)

● Exposure Control

CdS EE, fully automatic from EV6 - EV17 with ISO/ASA 100 film.

● Film Speed Settings

ISO/ASA 50, 100, 200, and 400; automatic film

speed setting for ISO/ASA 100 and 400 Fuji films.

● Film Loading

DIL (drop-in loading) system; automatic first frame positioning.

● Film Advance & Rewind

Electric-motor drive; automatic film advance (interlocked with shutter release); 1 frame/sec. winding speed; automatic rewind (end-of-film sensor activates rewind mechanism); provided with film advance and rewind confirmation lamp.

● Built-in Flash

Pop-up type flash head; guide number 12 (ISO/ASA 100, meter); 0.9 - 4 m (3 - 13.3 ft.) flash range with ISO/ASA 100 film, 0.9 - 6 m (3 - 20 ft.) with ISO/ASA 400 film; about 7 sec. recycle time with new batteries; angle of coverage corresponding to that of 38mm lens (35mm format); fully automatic operation (flashmatic).

● Battery & Battery Life

Two penlight batteries (do not use nickel-cadmium batteries.)

	36-exposure rolls with flash	36-exposure rolls without flash
Alkaline manganese IEC LR6 (AM3)	about 5	about 15
Manganese IEC R6 (SUM-3)	about 2	about 6

Note:

The above represents battery capacities as tested in accordance with Fuji's battery testing procedure.

●Exposure Counter

Automatic reset, additive type; interlocked with film rewinder (counts back as the film rewinds).

●Self-timer

Activated by depressing shutter release; about 10-sec. interval.

●Other Feature

Film confirmation window.

●Dimensions

129.5mm W x 79.5mm H x 58mm T.

●Weight

445g. (without batteries).

●Notice:

Specifications are subject to change without notice.

Diese Anleitung enthält alles, was Sie über Ihre Fujica DL-100 wissen sollten. Lesen Sie die Anleitung bitte aufmerksam durch.

INHALTSVERZEICHNIS

Kurzanleitung	10
Besondere Merkmale	25
Bezeichnung der Teile	26
Anbringen des Tragriemens und Gebrauch der Kameratasche	26
Einlegen der Batterien	27
Prüfen und Auswechseln der Batterien	27
Einlegen des Films	28
Einstellen der Filmempfindlichkeit	29
Aufnahmen	29
Blitzaufnahmen	31
Selbstausröseraufnahmen	32
Rückspulen des Films	33
Entnehmen des Films	33
Kamerapflege	34
Technische Daten	34

BESONDERE MERKMALE**1. Einfaches Laden des Films**

Sie brauchen die Filmpatrone nur einzusetzen und die Kamerarückwand zu schließen. Das ist alles. Die Kamera bringt den Film automatisch in die richtige Stellung für die erste Aufnahme. Leeraufnahmen sind nicht mehr erforderlich.

2. Automatische Scharfeinstellung

Eine neue Scharfeinstellautomatik sorgt für stets 100%ig scharfe Bilder. Auch wenn Sie zum ersten Mal auf den Auslöser einer Kamera drücken, werden Sie mit der Fujica DL-100 keine Probleme haben. Das Ergebnis ist immer ein eindeutig definiertes Bild.

3. Automatischer Filmtransport

Mit jedem Druck auf den Auslöser wird der Film automatisch zur nächsten Aufnahme weitertransportiert.

4. Automatisches Rückspulen des Films

Sobald das Filmende erreicht ist, wird der Film automatisch in die Patrone zurückgespult. Wenn der Film ganz zurückgespult ist, wird der Transport abgeschaltet.

5. Automatische Filmempfindlichkeitseinstellung

Bei Verwendung von Fuji Film 100 und 400 ISO/ASA (21 und 27 DIN) stellt sich die Kamera automatisch auf die Empfindlichkeit des eingesetzten Films ein.

6. Automatische Belichtungsregelung

Der programmierte elektronische Verschluss der Kamera stellt sich jedesmal automatisch auf die korrekte Belichtung ein.

7. Automatische Blitzaufnahmen

Die Kamera mißt automatisch die Entfernung Ihres Motivs vom Objektiv, um korrekt belichtete Blitzaufnahmen zu gewährleisten, und zwar zu jeder Zeit, an jedem Ort.

BEZEICHNUNG DER TEILE

- ① Bildzählwerk
- ② Manueller Rückspulknopf
- ③ Auslösersperre
- ④ Auslöser
- ⑤ Autofokus-Fenster
- ⑥ Filmempfindlichkeitsfenster
- ⑦ Objektiv
- ⑧ Blitzkopf
- ⑨ Tragriemenösen
- ⑩ Sucher
- ⑪ Selbstauslöserlampe
- ⑫ Selbstauslöserhebel
- ⑬ Belichtungsautomatik-Fenster
- ⑭ Filmempfindlichkeitswähler
- ⑮ Kamerarückwandsperre
- ⑯ Batteriefachdeckel
- ⑰ Stativgewinde
- ⑱ Filmführung

- ⑲ Filmaufwickelspule
- ⑳ Filmschneidvorrichtung
- ㉑ Filmkammer
- ㉒ Filmkanal
- ㉓ Kamerarückwand
- ㉔ Filmfenster
- ㉕ Blitzbereitschaftslampe
- ㉖ Sucherokular
- ㉗ Verwacklungsgefahr-Warnlampe
- ㉘ Filmtransport/Rückspul-Kontrolle

ANBRINGEN DES TRAGRIEMENS UND GEBRAUCH DER KAMERATASCHE

1. Anbringen des Tragriemens und Aufsetzen des Objektivdeckels (Abb.1)

● Den Tragriemen durch die Tragriemenösen der Kamera führen und die Enden wie gezeigt sichern. Auch den Objektivdeckel aufsetzen.

● Um zu verhindern, daß die Kamera beim Tragen oder Fotografieren versehentlich fallengelassen wird, sollten Sie stets den Tragriemen verwenden.

2. Einsetzen der Kamera in ihre Tasche (Abb.2)

● Die Kamera in ihre Tasche setzen, den Tragriemen wie gezeigt durch die Öffnungen in der Tasche führen und dann die Tasche schließen.

3. Mitführen von Reservebatterien (Abb.3)

● Das Reservebatteriefach der Kameratasche öffnen, zwei Reservebatterien wie gezeigt einsetzen und

das Fach schließen.

EINLEGEN DER BATTERIEN

[Batterien]

- Die Kamera wird von zwei 1,5-V-Alkali-Stabbatterien (Type LR6) gespeist.
- Keine nachladbaren Nickel-Kadmium-Batterien verwenden.
- Unbedingt zwei neue Batterien desselben Typs und Fabrikats einsetzen.
- Mit Mangan-Batterien kann nur eine äußerst begrenzte Anzahl von Filmen belichtet werden. Verwenden Sie daher vorzugsweise Alkali-Batterien.
- Bezüglich Lebensdauer der verschiedenen Batterietypen siehe "Technische Daten" auf Seite 34.

1. Öffnen des Batteriefachdeckels (Abb.4)

● Der Batteriefachdeckel kann geöffnet werden, indem man ihn mit einem Fingernagel in Pfeilrichtung schiebt.

2. Einlegen der Batterien (Abb.5)

● Die Batterien polaritätsrichtig gemäß Abbildung im Batteriefach einlegen und dann den Batteriefachdeckel schließen.

Zur Beachtung:

Falls die Kamera längere Zeit nicht gebraucht wird, sollten die Batterien vor dem Aufbewahren der Kamera herausgenommen werden, da die Kamera durch ein eventuelles Auslaufen der Batterien ernst-

haft beschädigt werden kann.

PRÜFEN UND AUSWECHSELN DER BATTERIEN

1. Überprüfen der Batterien mit der Blitzbereitschaftslampe (Abb.6)

● Den Blitzkopf ausfahren, indem man ihn mit einem Finger nach unten drückt und dann losläßt. Wenn die Blitzbereitschaftslampe innerhalb von 20 Sekunden nach dem Ausfahren des Blitzkopfes aufleuchtet, sind die Batterien noch in Ordnung. Falls bis zum Aufleuchten mehr als 20 Sekunden vergehen, müssen die Batterien durch zwei neue ersetzt werden.

● Stets nach einem Batteriewechsel und wenn die Batterien längere Zeit nicht benutzt worden sind, eine Batteriekontrolle durchführen.

2. Überprüfen der Batterien mit der Filmtransport-Kontrolllampe

● Wenn die Filmtransport-Kontrolllampe schwach aufleuchtet oder in größeren Abständen blinkt, sind die Batterien erschöpft und müssen ausgewechselt werden.

● Wenn Sie die Batterien auswechseln und der Film nicht ganz zurückgespult ist, dürfen Sie nicht vergessen, den manuellen Rückspulknopf gleich nach Einsetzen der neuen Batterien zu drücken.

● Durch niedrige Temperaturen (0°C und darunter)

kann die Leistungsfähigkeit der Batterien beeinträchtigt werden. Bei Aufnahmen unter derartigen Bedingungen die Batterien in einer Tasche warmhalten und sie nur herausnehmen, wenn sie gerade benötigt werden.

EINLEGEN DES FILMS

- Für diese Kamera sind 35-mm-Filmpatrone (Typ 135) zu verwenden (10 - 36 Aufnahmen).
- Beim Einlegen und Herausnehmen des Films helles Licht vermeiden.

1. Öffnen der Kamerarückwand (Abb.7)

- Die Kamerarückwand durch Schieben der Kamerarückwandsperrleiste in Pfeilrichtung öffnen.

2. Einlegen des Films (Abb.8)

- Halten Sie die Filmpatrone so, daß der Filmschlitz wie gezeigt ausgerichtet ist, und setzen Sie die Patrone in die Filmkammer. Das gerollte Filmmende paßt automatisch richtig in den Filmkanal (schmäler Schlitz zwischen Kameragehäuse und Filmführung).

3. Schließen der Kamerarückwand (Abb.9)

- Sobald Sie die Kamerarückwand schließen, wird der Film automatisch in die Stellung für die erste Aufnahme gebracht. (Während der Film vorgespult wird, blinkt die Filmtransport-Kontrolllampe (grüne Lampe).)
- Die Kamerarückwand schließen. Darauf achten,

daß die Rückwand mit einem Klicken einrastet.

- Wenn die Filmtransport-Kontrolllampe nicht blinkt, muß der Film erneut richtig eingesetzt werden.

4. Prüfen des Bildzählwerks

- Sobald die Filmtransport-Kontrolllampe ausgeht, muß das Bildzählwerk "1" anzeigen.

5. Falls der Film zu weit aus der Patrone herausragt...

- Die Filmpatrone einfach in die Filmkammer setzen, nach unten drücken und die Kamerarückwand schließen. Die Filmschneidvorrichtung in der Kamerarückwand schneidet den Film automatisch richtig ab. (Abb.10)

- Falls das abgeschnittene Filmstück an der Kameraseite herausschaut, es einfach in Pfeilrichtung wie gezeigt herausziehen. (Abb.11)

- Die Filmkammer regelmäßig ausblasen, um angesammelte Filmrückstände zu beseitigen. (Abb.12)

6. Prüfen des Filmfensters (Abb.13)

- Mit einem Blick auf das Filmfenster kann man feststellen, ob ein Film eingelegt ist oder nicht. Bei Verwendung von Fuji Film ist auch der Typ des in die Kamera eingelegten Films sowie die Anzahl der Aufnahmen zu erkennen.

7. Wenn der Film nicht weit genug aus der Patrone herausragt... (Abb.14)

- Etwa 5 cm herausziehen.
- Falls das Filmmende nur soweit aus der Patrone herausragt, daß die Perforationen noch nicht an bei-

den Seiten zu sehen sind, den Film etwa 5 cm herausziehen, so daß die Perforationen an beiden Seiten erscheinen.

8. Falls der Filmvorspann gebogen ist... (Abb.15)

- Wenn der Filmvorspann zu stark gebogen ist, vor dem Einsetzen der Patrone in die Filmkammer einfach mehr Film herausziehen. Die Filmschneidvorrichtung schneidet den gebogenen Teil dann beim Schließen der Kamerarückwand ab (siehe Seite 28).

EINSTELLEN DER FILMEMPFFINDLICHKEIT

1. Überprüfen der Empfindlichkeit des verwendeten Films (Abb.16)

- Die Empfindlichkeit des jeweiligen Films ist auf der Filmverpackung aufgedruckt.

2. Automatisches Einstellen der Filmempfindlichkeit (Abb.17)

- Bei Verwendung von Fuji Film 100 und 400 ISO/ASA (21 und 27 DIN) den Filmempfindlichkeitswähler (an der Unterseite des Objektivtubus) so einstellen, daß die rote Marke im Filmempfindlichkeitsfenster (oben am Objektivtubus) erscheint. Die Kamera stellt sich nun automatisch auf die Empfindlichkeit des eingesetzten Films ein.
- Wenn der Filmempfindlichkeitswähler so einge-

stellt ist, daß die rote Marke erscheint, jedoch Film eines anderen Fabrikats verwendet wird, stellt sich die Kamera stets auf 100 ISO/ASA (21 DIN) ein, ohne Rücksicht auf die tatsächliche Empfindlichkeit des eingesetzten Films.

3. Manuelle Einstellung der Filmempfindlichkeit

- Wenn kein Fuji Film verwendet wird, den Filmempfindlichkeitswähler mit dem Finger gemäß Tabelle einstellen.

ISO/ASA-Filmempfindlichkeit (auf der Filmverpackung angegeben)	Einstellung des Filmempfindlichkeitswählers
40, 50, 64 (17, 18, 19)	50
80, 100, 125 (20, 21, 22)	100
160 - 250 (23 - 25)	200
320 - 400 (26 - 27)	400

Die Filmempfindlichkeitswerte in DIN sind in Klammern angegeben.

AUFNAHMEN

1. Entriegeln des Auslösers (Abb.18)

- Die Auslösersperre in Pfeilrichtung verschieben, so daß eine rote Marke erscheint, um den Auslöser zu entriegeln.
- Wenn Sie die Kamera nur tragen und keine Auf-

nahme machen, sollten Sie den Auslöser durch Schieben der Auslösersperre auf "L" (Lock = Gesperrt) verriegeln, damit er nicht versehentlich gedrückt, und eine ungewollte Aufnahme gemacht werden kann.

2. Wissenswertes über den Sucher (Abb.19)

1 Leuchtrahmen (Abb.19-A)

Bei Motiven, die 1,5 m und weiter von der Kamera entfernt sind, wird der vom Leuchtrahmen umgrenzte Bildausschnitt auf den Film belichtet.

2 Parallaxen-Ausgleichsmarken

Bei Motiven, die zwischen 0,9 und 1,5 m von der Kamera entfernt sind, wird nur der von den Parallaxen-Ausgleichsmarken umgrenzte Bildausschnitt auf den Film belichtet. (Abb.19-B)

3 Verwacklungsgefahr-Warnlampe (Abb.19-C)

Wenn der Auslöser halb durchgedrückt wird, und die Verwacklungsgefahr-Warnlampe aufleuchtet, sollten Sie die Aufnahme mit Blitzlicht machen.

4 Autofokus-Feld (Abb.19-D)

Zur Wahl des Bildausschnitts wird das Motiv innerhalb des Autofokus-Feldes gebracht.

5 Entfernungssymbole (Abb.19-E)

Wenn der Auslöser etwa halb durchgedrückt wird, leuchtet ein Entfernungssymbol oder zwei im Sucher entsprechend der Entfernung des innerhalb des Autofokus-Feldes befindlichen Motivs auf. Nun ist das Objektiv automatisch scharf eingestellt worden.

Zur Beachtung:

Die Bildfläche des Abzugs ist etwas kleiner als die des Negativs.

3. Halten der Kamera

Waagrecht (Abb.20)

• Die Kamera sicher mit beiden Händen halten und einen Ellbogen fest gegen den Oberkörper pressen.

Senkrecht (Abb.21)

• Wenn die Kamera bei Blitzlichtaufnahmen senkrecht gehalten wird, muß sich der Blitz oben befinden.

• Die Autofokus-Fenster müssen vollkommen "klar" sein, damit Sie einwandfrei scharfe Bilder erhalten. D.h., es dürfen z.B. weder Ihre Haare vor noch Staub und Fingerabdrücke auf den Autofokus-Festern sein.

4. Durchdrücken des Auslösers (Abb.22)

Den Bildausschnitt wählen, so daß sich der Teil des Motivs (z.B. sein Gesicht), auf den man scharf einstellen will, innerhalb des Autofokus-Feldes befindet, den Auslöser etwa halb drücken, um sicherzustellen, daß eines (oder zwei) der roten Entfernungssymbole aufleuchtet, und ihn dann sanft und gleichmäßig durchdrücken, um die Aufnahme zu machen.

5. Gebrauch des Autofokus-Speichers

1 Wenn sich Ihr Motiv nicht in der Mitte des Suchers befindet und das Autofokus-Feld auf einen leeren Raum weist, folgendermaßen vorgehen:

(Abb.23)

2 Die Kamera zuerst so ausrichten, daß das Autofokus-Feld auf den Teil Ihres Motivs weist, auf den Sie das Objektiv scharf einstellen wollen. Dann den Auslöser langsam halb durchdrücken, bis eines (oder zwei) der Entfernungssymbole aufleuchtet, und ihn in dieser Position halten. (Abb.24)

3 Dann, ohne den Finger vom Auslöser zu nehmen, die Kamera zurückbewegen, um den angestrebten Bildausschnitt zu wählen, und den Auslöser schließlich ganz durchdrücken.

• Dieses Verfahren kann beliebig oft wiederholt werden, bevor der Auslöser endgültig durchgedrückt wird.

• Es kann vorkommen, daß der Auslöser in niedergedrückter Stellung bleibt und nicht zu seiner Ausgangsstellung zurückspringt, obwohl er nicht mehr gedrückt wird. In diesem Fall muß man den Auslöser ganz durchdrücken, um den Verschluß zu aktivieren.

Zur Beachtung:

Normalerweise stellt sich das Objektiv selbsttätig einwandfrei scharf ein. In den folgenden Fällen können jedoch Störungen auftreten:

1 Bei direkter Beleuchtung des Motivs von hinten, bei Beleuchtung des Motivs durch eine sehr helle Lichtquelle, bei Beleuchtung des Motivs durch starkes Reflexionslicht.

2) Bei Motiven wie einem Haarschopf und bei anderen schwarzen, reflexionsarmen Gegenständen.

3) Bei Aufnahmen von Motiven hinter Glasscheiben.

• Um bei solchen Verhältnissen doch gute Aufnahmen zu erzielen, fokussieren Sie das Objektiv einfach auf einen Gegenstand, der in etwa gleich weit von der Kamera entfernt ist, wie das Motiv, das Sie fotografieren möchten, machen Sie vom "Autofokus-Speicher" Gebrauch und richten die Kamera dann zur Aufnahme auf Ihren Bildausschnitt zurück.

BLITZAUFNAHMEN

1. Ausfahren des Blitzkopfs

• Mit dem Finger auf den Blitzkopf drücken. Sobald der Fingerdruck weggenommen wird, fährt der Blitzkopf aus und beginnt sich aufzuladen.

2. Blitzbereitschaftslampe (Abb.25)

• Sobald die Blitzbereitschaftslampe (neben dem Sucherokular) aufleuchtet, kann die Blitzlichtaufnahme gemacht werden.

• Legen Sie Ihren Finger nicht auf den Auslöser, bevor der Blitz voll aufgeladen ist, weil dadurch der Ladevorgang unterbrochen werden würde.

3. Drücken des Auslösers

• Einfach den Auslöser ganz durchdrücken, um die Blitzaufnahme zu machen. (Falls der "Autofokus-Speicher" eingesetzt werden soll, folgen Sie den

Anweisungen auf Seite 30).

4. Blitzaufnahmebereich (Abb.26)

Film 100 ISO/ASA (21 DIN) 0,9 - 4 m
 Film 400 ISO/ASA (27 DIN) 0,9 - 6 m

A. Korrekte Belichtung (Abb.26-A)

B. Unterbelichtung (Abb.26-B)

- Zur Erinnerung ist der Blitzaufnahmebereich Ihres in die Kamera eingebauten Blitzgerätes hinten am Blitzkopf vermerkt.
- Nicht auf den Auslöser drücken, bevor die Blitzbereitschaftslampe aufleuchtet, weil dadurch die Aufnahme unterbelichtet werden würde.

5. Nach Blitzaufnahmen (Abb.27)

- Vergessen Sie nicht, den Blitzkopf in seine Ausgangsstellung nach unten zu drücken, nachdem Sie eine Blitzaufnahmeserie beendet haben.
- Wenn der Blitzkopf ausgefahren bleibt, sind die Batterien nach etwa 10 Stunden leer.

6. Aufhellblitz

Gegenlichtaufnahmen

Aufnahme ohne Blitz (Abb.28)

Aufnahme mit Blitz (Abb.29)

Aufnahmen von Personen vor einem Fenster oder im Schatten eines Baums werden ohne Aufhellblitz dunkel. Fotografiert man in diesen Fällen jedoch mit Blitz, werden die Aufnahmen einwandfrei belichtet und gelingen bestens.

SELBSTAUSLÖSERAUFNAHMEN

1. Einstellen des Selbstauslösers (Abb.30)

- Der Selbstauslöser wird durch Drücken des Selbstauslöserhebels bis zum Anschlag nach unten eingestellt, so daß eine rote Marke erscheint.

2. Niederdrücken des Auslösers (Abb.31)

- Sobald der Auslöser durchgedrückt wird, leuchtet die Selbstauslöserlampe an der Kamerafront auf und beginnt etwa 3 Sekunden vor der Auslösung des Verschlusses zu blinken.
- Der Verschuß wird nach einem Vorlauf des Selbstauslösers von etwa 10 Sekunden ausgelöst.

3. Hochdrücken des Selbstauslöserhebels (Abb.32)

- Nachdem Sie mit Selbstauslöseraufnahmen fertig sind, drücken Sie den Selbstauslöserhebel zu seiner Ausgangsstellung zurück. Der Selbstauslöserhebel kann auch einfach durch Aufsetzen des Objektivdeckels zu seiner Normalposition zurückgestellt werden.
- Den Selbstauslöserhebel nicht während Vorlauf des Selbstauslöserhebels zurückdrücken, weil dadurch der Verschuß ausgelöst wird.

RÜCKSPULEN DES FILMS

- Ihre Kamera ist vollautomatisch. Sie erkennt das Ende des Films und spult ihn bei Erreichen desselben in die Filmpatrone zurück. Nachdem der Film ganz zurückgespult ist, wird der Filmtransport angehalten.
- Zum Zurückspulen eines noch nicht ganz belichteten Films drückt man einfach den manuellen Rückspulknopf (muß entriegelt werden), wodurch der Film dann automatisch in die Patrone zurückgespult wird.

1. Automatische Filmrückspulung (Abb.33)

- 1 Nachdem Sie alle Aufnahmen Ihres Films gemacht haben und der Film etwa um die Länge eines Bildes bzw. zwei Bilder weitertransportiert worden ist (d.h. bis zum Äquivalent des 25. oder 26. Bildes bei Verwendung eines Films mit 24 Aufnahmen), drücken Sie den Auslöser. Nach 2 bis 4 Sekunden wird der Film dann automatisch in seine Patrone zurückgespult.
- Falls der Film nicht zurückgespult wird, einfach das Objektiv abdecken und den Auslöser ein zweites Mal drücken.
- 2 Die Filmtransport-Kontrollampe (grüne Lampe) blinkt während des Filmrückspulvorgangs.
- 3 Fünf bis sechs Sekunden nach Rückkehr des Bildzählwerks auf "1" wird der Filmtransport automatisch angehalten.

- Bei schwachen Batterien wird der Film unter Umständen nicht zurückgespult. In diesem Fall müssen die Batterien durch neue ersetzt und der Film durch Drücken des manuellen Rückspulknopfes zurückgespult werden.

2. Rückspulen des Films auf Knopfdruck (Abb.34)

- 1 Falls Sie noch nicht alle Aufnahmen des Films gemacht haben und den Film zurückspulen wollen, schieben Sie einfach die manuelle Rückspulknopfsperre in Pfeilrichtung und drücken den manuellen Rückspulknopf. Überzeugen Sie sich, daß die Filmtransport-Kontrollampe blinkt, bevor Sie den Knopf loslassen.
- 2 Nachdem das Bildzählwerk "1" erreicht, wird der Filmtransport automatisch angehalten.
- Setzen Sie diese Funktion mit Umsicht ein. Sobald das Rückspulen nämlich beginnt, kann es nicht mehr unterbrochen werden.

ENTNEHMEN DES FILMS

- Vergewissern Sie sich, daß das Bildzählwerk "1" anzeigt und die Filmtransport-Kontrollampe ausgegangen ist. Öffnen Sie dann die Kamerarückwand und nehmen Sie die Filmpatrone aus der Kammer. (Abb.35)
- 1 Wenn der Film während des Rückspulens stoppt und die Batterien gewechselt werden, um den Film

ganz zurückzuspulen, nicht vergessen, den manuellen Rückspulknopf unmittelbar nach dem Einlegen der neuen Batterien hineinzudrücken.

- Um die Verarbeitung zu erleichtern, könnte Ihr Film im Fotolabor etwas hinter der Aufnahme geschnitten werden. Deshalb empfiehlt es sich, den Film unmittelbar nach Belichtung des letzten Bilds (das 24. Bild bei Verwendung eines Films mit 24 Aufnahmen) durch Abdecken des Objektivs und Niederdrücken des Auslösers zurückzuspulen.
- Lassen Sie belichtete Filme so schnell wie möglich entwickeln.

KAMERAPFLEGE

1. Ihre Fujica Kamera ist ein Präzisionsinstrument, das sorgfältiger Behandlung bedarf. Setzen Sie die Kamera keinen Erschütterungen aus, lassen Sie sie nicht naß werden oder versehentlich auf den Boden fallen.
2. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Kamera längere Zeit nicht gebraucht wird und bewahren Sie sie an einem Ort auf, wo sie weder Hitze, Staub noch Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
3. Entfernen Sie Staub und Schmutz vom Objektiv, den Autofokus-Fenstern und dem Sucherfenster mit einem Blasepinsel und durch leichtes Abwischen mit einem weichen, flusenfreien Tuch. Falls Sie die Kamera noch gründlicher reinigen

wollen, wischen Sie sie vorsichtig mit einem mit Fuji Objektiv-Reinigungsflüssigkeit angefeuchteten Fuji-Objektivreinigungspapier ab.

4. Berühren Sie die Filmschneidvorrichtung (in der Kamerarückwand) nicht mit Ihren Fingern.
5. Lassen Sie die Kamera an heißen Tagen nicht in einem geschlossenen Wagen oder am Strand bzw. an einem Ort mit hohem Feuchtigkeitsgehalt liegen, es sei denn nur für ganz kurze Zeit.
6. Unternehmen Sie im Falle einer Betriebsstörung nicht selbst Reparaturversuche, da die Kamera mit Hochspannungsschaltkreisen ausgerüstet ist.
7. Belichten Sie Ihre Filme immer vor dem auf der Packung aufgedrucktem Verfalldatum.

TECHNISCHE DATEN

● Film

In Patrone gepackter 135-Rollfilm

● Bildformat

24 x 36 mm

● Objektiv

Fujinon 2,8/38 mm, 4 Linsen in 4 Gruppen (mit UV-Filter)

● Verschluss

Elektronisch gesteuerter Programmverschluss; Belichtungszeiten 1/8 – 1/500 sec.

● Sucher

Leuchtrahmensucher; Vergrößerung 0,5 x; zeigt

destens 85% des Bildfeldes; Parallaxen-Ausgleichsmarken; Verwacklungsgefahr-Warnlampe (in der Nähe des Sucherokulars); Autofokus-Feld; Autofokus-Entfernungsanzeigen; Filmtransportkontrolllampe (in der Nähe des Sucherokulars); Blitzbereitschaftslampe (in der Nähe des Sucherokulars).

● Scharfeinstellung

Automatisch; mit Entfernungssymbolen ausgestattet; Autofokus-Speicher zur Arretierung einer bestimmten Entfernungseinstellung.

● Einstellentfernung

0,9 m bis Unendlich (∞)

● Belichtungssteuerung

Vollautomatisch; CdS-Fotozelle; Lichtwert 6 - 17 mit Film 100 ISO/ASA (21 DIN).

● Filmempfindlichkeitseinstellung

50, 100, 200 und 400 ISO/ASA (18, 21, 24 und 27 DIN); automatische Filmempfindlichkeitseinstellung bei Fuji-Filmen 100 und 400 ISO/ASA (21 und 27 DIN).

● Einlegen des Films

DIL-System (Drop-in Loading); automatischer Transport zur ersten Aufnahme.

● Filmtransport und Rückspulung

Mit Elektromotorantrieb; automatischer Filmtransport (mit Auslöser gekuppelt); Transportgeschwindigkeit 1 Bild/sec; Rückspulautomatik (Sensor für Filmende aktiviert Rückspulmechanismus); mit Filmtransport- und Rückspulkontrolllampe ausgestattet.

● Eingebautes Blitzgerät

Ausfahrtyp; Leitzahl 12 (100 ISO/ASA, Meter); Blitzbereich 0,9 - 4 m bei Film 100 ISO/ASA (21 DIN), 0,9 - 6 m bei Film 400 ISO/ASA (27 DIN); Blitzfolgezeit ca. 7 sec bei neuen Batterien; der Ausleuchtwinkel entspricht einem Bildwinkel von 38-mm-Objektiv (Format 35mm); Flashmatic (vollautomatische Blitz-belichtung).

● Batterie und Batteriebensdauer

Zwei Mignonzellen (keine Nickel-Kadmium-Batterien verwenden.)

Batterie	Anzahl der Filme mit 36 Aufnahmen, die unter Verwendung des Blitzes belichtet werden können	Anzahl der Filme mit 36 Aufnahmen, die ohne Verwendung des Blitzes belichtet werden können
Alkali-Mangan IEC LR6 (AM3)	ca. 5	ca. 15
Mangan IEC R6 (SUM-3)	ca. 2	ca. 6

Anmerkung:

Die obigen Angaben berufen auf Fujis Batterietesterggebnissen.

● Bildzählwerk

Automatische Rückstellung, additiver Typ; mit Film-

rückspulung gekuppelt, (rückwärtszählend beim Rückspulen des Films).

● **Selbstausröser**

Wird durch Drücken des Auslösers aktiviert; Vorlauf ca. 10 sec.

● **Sonstiges**

Filmfenster

● **Abmessungen**

129,5mm (B) x 79,5mm (H) x 58mm (T)

● **Gewicht**

445 g (ohne Batterien)

● **Zur Beachtung:**

Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.

Cette brochure a été préparée pour vous expliquer l'utilisation correcte du Fujica DL-100. Veuillez en lire attentivement les explications.

TABLE DES MATIERES

Résumé des explications	10
Caractéristiques spéciales	37
Nomenclature	38
Fixation de la courroie et utilisation de l'étui	38
Mise en place des piles	38
Vérification et remplacement des piles	39
Chargement du film	39
Réglage du sélecteur de sensibilité	41
Prise de vues	41
Photographies au flash	43
Utilisation du déclencheur à retardement	44
Rebobinage du film	44
Déchargement du film	45
Entretien de l'appareil	45
Fiche technique	46

CARACTERISTIQUES SPECIALES

1. Chargement facile du film

Il suffit de glisser un chargeur dans son logement et de refermer le dos de l'appareil. Celui-ci fait avancer le film automatiquement jusqu'à la première vue. Il n'est donc plus nécessaire de faire des prises de vues à vide.

2. Mise au point automatique

Le nouveau système de mise au point automatique assure toujours des photos parfaitement nettes. Même un novice peut prendre de merveilleuses photos sans aucun souci de mise au point.

3. Avancement automatique du film

Chaque fois que l'on appuie sur le déclencheur, le film avance automatiquement en position pour la prise de vue suivante.

4. Rebobinage automatique du film

Dès que le film arrive à sa fin, il se rebobine de lui-même dans le chargeur et s'arrête automatiquement.

5. Réglage automatique de sensibilité

Si l'on emploie un film Fuji de 100 ou 400 ISO/ASA, l'appareil se règle automatiquement sur la sensibilité du film qui est chargé.

6. Réglage d'exposition automatique

L'obturateur électronique à programmation assure toujours des expositions correctes.

7. Exposition automatique au flash

L'appareil mesure automatiquement l'éloignement du

sujet pour donner des photos au flash parfaitement exposées dans n'importe quelle situation.

NOMENCLATURE

- ① Compteur de vues
- ② Bouton de rebobinage manuel
- ③ Blocage du déclencheur
- ④ Déclencheur
- ⑤ Fenêtres de mise au point automatique
- ⑥ Fenêtre de sensibilité
- ⑦ Objectif
- ⑧ Flash
- ⑨ Oeillets de fixation de courroie
- ⑩ Viseur
- ⑪ Témoin du déclencheur à retardement
- ⑫ Levier du déclencheur à retardement
- ⑬ Fenêtre de posemètre
- ⑭ Sélecteur de sensibilité
- ⑮ Verrouillage du dos de l'appareil
- ⑯ Couvercle du logement des piles
- ⑰ Filetage pour pied
- ⑱ Guide du film
- ⑲ Bobine réceptrice
- ⑳ Coupe-film
- ㉑ Chambre du film
- ㉒ Couloir du film
- ㉓ Dos de l'appareil
- ㉔ Fenêtre de confirmation du film

- ㉕ Témoin de charge du flash
- ㉖ Oculaire du viseur
- ㉗ Témoin de bougé
- ㉘ Témoin d'avance/rebobinage du film

FIXATION DE LA COURROIE ET UTILISATION DE L'ETUI

1. Attacher la courroie et poser le bouchon d'objectif (Fig.1)

- Passer la courroie dans les oeillets de fixation et en attacher les extrémités avec la boucle, comme illustré. Mettre le bouchon sur l'objectif.
- Afin d'éviter de laisser tomber l'appareil accidentellement, utiliser la courroie lorsqu'on le porte ou lors de prises de vues.

2. Mettre l'appareil dans son étui (Fig.2)

- Mettre l'appareil dans son étui, passer la courroie à travers les ouvertures de l'étui comme illustré, puis refermer le couvercle de l'étui.

3. Transport de piles de réserve (Fig.3)

- Ouvrir la poche de l'étui, insérer deux piles de réserve comme illustré, puis fermer la poche.

MISE EN PLACE DES PILES

[Piles]

- Utiliser deux piles alcalines miniatures de 1,5 V (type LR6).

- Ne jamais utiliser de piles rechargeables au nickel-cadmium.
- S'assurer que les deux piles sont neuves, de même type et de même marque.
- Les piles au manganèse ne permettent d'exposer qu'un nombre extrêmement limité de films. Dès lors, utiliser de préférence des piles alcalines.
- En ce qui concerne l'autonomie des différents types de piles, voir "Fiche technique", page 46.

1. Ouverture du logement des piles (Fig.4)

- Ouvrir le couvercle du logement des piles en le tirant avec l'ongle dans le sens de la flèche.

2. Mise en place des piles (Fig.5)

- Installer les piles en respectant leurs polarités positives et négatives, comme indiqué dans le logement et refermer son couvercle.

Note:

Si l'on ne prévoit pas d'employer l'appareil pendant un certain temps, retirer les piles avant de le ranger. En effet, elles pourraient couler et causer des dommages importants à l'appareil.

VERIFICATION ET REMPLACEMENT DES PILES

1. Vérification des piles avec le témoin de charge du flash (Fig.6)

- Faire sortir le flash en le pressant avec le doigt, puis en le relâchant. Si le témoin de charge du

flash s'allume en moins de 20 secondes après la sortie du flash, les piles sont suffisamment chargées. S'il met plus de 20 secondes à s'allumer, elles doivent être remplacées par un jeu neuf.

- Toujours vérifier l'état de charge des piles après leur mise en place et si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps.

2. Vérification des piles avec le témoin d'avance/rebobinage du film

- Si le témoin d'avance/rebobinage du film s'allume faiblement ou s'il clignote à des intervalles prolongés, les piles sont épuisées et doivent être remplacées.

- Si l'on change les piles lorsque le film est rebobiné à mi-chemin, s'assurer d'enfoncer le bouton de rebobinage manuel dès qu'on a fini de changer les piles.

- Les basses températures (0°C et moins) peuvent réduire l'efficacité des piles. Lors de prise de vues par temps très froid, porter les piles dans sa poche et ne les en sortir que pour les utiliser.

CHARGEMENT DU FILM

- Utiliser des films 35 mm (type 135) en chargeur (10 - 36 poses).
- Toujours mettre le chargeur en place et le retirer en lumière tamisée.

1. Ouverture du dos de l'appareil (Fig.7)

● Ouvrir le dos de l'appareil en poussant son loquet dans le sens de la flèche.

2. Mise en place du chargeur (Fig.8)

● Tenir le chargeur en orientant la sortie du film comme illustré, et l'introduire dans son logement. L'extrémité recourbée du film entre naturellement dans le couloir (fente étroite entre le boîtier et le guide du film).

3. Fermeture du dos de l'appareil (Fig.9)

● Dès que le dos de l'appareil est fermé, le film avance automatiquement jusqu'à la première vue. (Le témoin d'avance/rebobinage du film (lampe verte) continue de clignoter pendant l'avancement du film.)

● S'assurer de fermer le dos de l'appareil jusqu'à ce qu'il se verrouille (déclit).

● Si le témoin d'avance/rebobinage du film ne clignote pas, il faut remettre le film correctement en place.

4. Vérifier le compteur de vues

● Dès que le témoin d'avance/rebobinage du film s'éteint, vérifier si le compteur de vues visualise bien le chiffre "1".

5. Si l'amorce du film est trop longue...

● Glisser simplement le chargeur dans le logement, mettre le film en position et refermer le dos de l'appareil. Le coupe-film placé au dos de l'appareil coupera automatiquement la longueur excessive. (Fig.10)

● Si le morceau de film coupé apparaît en dehors de l'appareil, le détacher en le tirant vers la flèche comme illustré. (Fig.11)

● Nettoyer de temps en temps le compartiment de réception du film avec une poire soufflante pour enlever les fragments de film qui peuvent s'y trouver. (Fig.12)

6. Vérification de la fenêtre de confirmation du film (Fig.13)

● La fenêtre de confirmation du film permet de voir d'un coup d'oeil s'il y a ou non un film dans l'appareil. S'il s'agit d'un film Fuji, elle indique également le type de film qui s'y trouve et son nombre de poses.

7. Si l'amorce du film est trop courte... (Fig.14)

Sortir 5 cm environ.

● Si l'amorce du film est tellement courte que les perforations n'apparaissent que sur un seul bord du film, tirer le film d'environ 5 cm jusqu'à ce qu'elles soient visibles sur les deux bords.

8. Si l'amorce du film est courbée... (Fig.15)

● Si l'amorce du film est trop courbée, tirer simplement plus de film avant de mettre le chargeur dans le logement. Le coupe-film coupera la portion courbée lors de la fermeture du dos (voir ci-dessus).

REGLAGE DU SELECTEUR DE SENSIBILITE

1. Sensibilité du film (Fig.16)

● La sensibilité du film utilisé est indiquée sur sa boîte.

2. Réglage automatique de sensibilité (Fig.17)

● Si l'on utilise un film Fuji de 100 ou 400 ISO/ASA, positionner le sélecteur de sensibilité (situé sur la partie inférieure du cylindre de l'objectif) de façon que la marque rouge apparaisse dans la fenêtre de sensibilité (située en haut de l'objectif). L'appareil se règle alors automatiquement sur la sensibilité du film en place.

● Si le sélecteur de sensibilité est positionné de façon à laisser voir la marque rouge mais que l'on emploie une autre marque de film, l'appareil se règle toujours sur 100 ISO/ASA, indépendamment de la sensibilité réelle du film utilisé.

3. Réglage manuel de sensibilité

● Si l'on utilise un film d'une marque autre que Fuji, déplacer le sélecteur avec le doigt et le positionner comme indiqué sur le tableau ci-dessous:

Sensibilité ISO/ASA (imprimée sur la boîte du film)	Réglage du sélecteur de sensibilité
40, 50, 64	50
80, 100, 125	100
160 - 250	200
320 - 400	400

PRISE DE VUES

1. Déblocage du déclencheur (Fig.18)

● Débloquer le déclencheur en poussant son verrou dans le sens de la flèche de façon à laisser voir une marque rouge.

● Quand on porte simplement l'appareil sans prendre de photos, bloquer le déclencheur en poussant son verrou vers "L" (Lock = blocage) afin d'éviter d'actionner le déclencheur par accident.

2. Viseur (Fig.19)

1. Cadre lumineux (Fig.19-A)

Si le sujet se trouve à une distance de 1,5 mètre ou plus de l'appareil, tout ce que l'on voit dans le cadre lumineux est impressionné sur le film.

2. Repères de correction de parallaxe (Fig.19-B)

Si le sujet se trouve entre 0,9 et 1,5 mètre de l'appareil, la surface perçue à l'intérieur des re-

pères de correction de parallaxe est impressionnée sur le film.

① Témoin de bougé (Fig.19-C)

Si le témoin de bougé s'allume lorsque le déclencheur est pressé à mi-course, on doit utiliser le flash pour prendre la photo.

② Cadre de mise au point automatique (Fig.19-D)

Amener le sujet à photographier dans le cadre de mise au point automatique.

③ Symboles de distance (Fig.19-E)

Lorsque le déclencheur est pressé à mi-course, un ou deux symboles de distance s'allument dans le viseur selon la distance du sujet situé à l'intérieur du cadre de mise au point automatique. L'objectif a été mis au point de lui-même.

Note:

La surface impressionnée sur les tirages peut être légèrement plus petite que celle couverte par le négatif.

3. Tenue de l'appareil

Position horizontale (Fig.20)

● Tenir l'appareil fermement dans les deux mains et coller un coude au corps.

Position verticale (Fig.21)

● Pour prendre des photos en tenant l'appareil verticalement, s'assurer que le flash se trouve sur le dessus.

● Il est impossible de prendre des photos nettes si les cheveux couvrent les fenêtres de mise au point

automatique ou si de la poussière ou des traces de doigt s'y trouvent.

4. Prise de vues (Fig.22)

Déterminer le cadrage de façon que le sujet principal (visage d'une personne, par exemple) se trouve dans le cadre de mise au point automatique, presser à mi-course le déclencheur pour s'assurer que l'un des symboles de distance rouges (ou les deux) s'allume(nt), puis le presser doucement à fond pour prendre la photo.

5. Utilisation de la mémoire de mise au point automatique

① Si le sujet ne se trouve pas au centre du viseur et que l'espace couvert par le cadre de mise au point automatique est vide, procéder comme suit: (Fig.23)

② D'abord, déplacer l'appareil de façon que le cadre de mise au point automatique couvre la partie du sujet sur laquelle on veut faire la mise au point, puis presser lentement le déclencheur à mi-course jusqu'à ce que l'un des symboles de distance (ou les deux) s'allume(nt) et le maintenir dans cet état. (Fig.24)

③ Ensuite, sans retirer le doigt du déclencheur, déplacer l'appareil de façon à retourner au cadrage original et appuyer à fond sur le déclencheur pour prendre la photo.

● On peut répéter cette opération autant de fois qu'on le désire avant de déclencher l'obturateur.

● Le déclencheur peut parfois rester en position enfoncée et ne pas revenir à sa position originale même après qu'on ait enlevé le doigt. Dans ce cas, on doit déclencher l'obturateur en enfonçant à fond le déclencheur.

Note:

Quoique rarement, l'objectif peut ne pas se mettre exactement au point dans les cas suivants:

- 1) Si le sujet est à contre-jour; si le sujet est éclairé par une source de lumière très brillante; si le sujet est éclairé par de fortes réflexions de lumière.
- 2) Si le sujet est une touffe de cheveux ou un autre objet noir qui ne reflète pas suffisamment de lumière.
- 3) Si le sujet est photographié à travers une fenêtre de verre.

● Pour obtenir de bons résultats dans ces situations, effectuer la mise au point sur un autre objet situé presque à la même distance de l'appareil que le sujet à photographier, utiliser la "mémoire de mise au point automatique", puis retourner au sujet et prendre la photo.

PHOTOGRAPHIES AU FLASH

1. Mise en marche du flash

● Presser sur le dessus du flash avec le doigt. Dès qu'on enlève le doigt, le flash sort et sa charge commence.

2. Témoin de charge du flash (Fig.25)

● Dès que le témoin de charge du flash (situé à côté de l'oculaire du viseur) s'allume, l'appareil est prêt à prendre une photo au flash.

● Ne pas poser le doigt sur le déclencheur avant que le flash ne soit pleinement chargé, faute de quoi la charge serait interrompue.

3. Prise de vues au flash

● Pour prendre la photo, appuyer à fond sur le déclencheur. (Si l'on veut utiliser la "mémoire de mise au point automatique", suivre les indications à la page 42).

4. Portée du flash (Fig.26)

Film de 100 ISO/ASA 0,9 - 4 m

Film de 400 ISO/ASA 0,9 - 6 m

A. Exposition correcte (Fig.26-A)

B. Sous-exposition (Fig.26-B)

● Pour mémoire, la portée du flash incorporé est inscrite au dos du flash.

● Ne pas actionner le déclencheur avant que le témoin de charge du flash ne s'allume, faute de quoi la photo serait sous-exposée.

5. Après une prise de vue au flash (Fig.27)

- Une fois la prise de vue terminée, s'assurer d'enfoncer le flash dans sa position originale.
- Les piles seront épuisées au bout de 10 heures environ si le flash reste sorti.

6. Utilisation du flash comme lumière d'appoint

Prise de vues à contre-jour

Prise sans flash (Fig.28)

Prise avec flash (Fig.29)

Les photos de personnes qui se trouvent devant une fenêtre ou dans l'ombre d'un arbre apparaîtront sombres si elles sont prises sans lumière d'appoint. Toutefois, les mêmes photos apparaîtront parfaitement exposées si elles sont prises avec le flash.

UTILISATION DU DECLENCHEUR A RETARDEMENT

1. Armement (Fig.30)

- Armer le déclencheur à retardement en poussant son levier complètement vers le bas de façon à découvrir la marque rouge.

2. Presser sur le déclencheur (Fig.31)

- Dès que le déclencheur est actionné, un témoin situé à l'avant de l'appareil s'allume et se met à clignoter 3 secondes environ avant le déclenchement de l'obturateur.
- L'obturateur est déclenché environ 10 secondes après la mise en marche du déclencheur à retardement.

3. Pousser le levier du déclencheur à retardement vers le haut (Fig.32)

- Dès qu'on a fini de prendre une photo avec le déclencheur à retardement, remettre son levier à sa position originale. Celui-ci se remet également à sa position normale en mettant simplement le bouchon sur l'objectif.
- Ne pas pousser le levier pendant qu'il marche, faute de quoi l'obturateur serait déclenché.

REBOBINAGE DU FILM

- Le rebobinage est entièrement automatique. L'appareil détecte la fin du film et rebobine celui-ci automatiquement dans le chargeur puis s'arrête lorsque le rebobinage est terminé.
- Si l'on veut rebobiner le film en milieu d'un rouleau, il suffit d'enfoncer le bouton de rebobinage manuel (il doit être débloqué). Le film est rebobiné automatiquement dans le chargeur.

1. Rebobinage automatique (Fig.33)

- Après avoir complété le nombre spécifié de poses et que le film a avancé d'environ la longueur d'une image ou deux de plus (c'est-à-dire, jusqu'à la 25ème ou la 26ème image si on utilise un film de 24 poses), presser sur le déclencheur. Au bout de 2 à 4 secondes, le film commence à se rebobiner automatiquement dans le chargeur.
- Si le film n'est pas rebobiné, mettre simplement

bouchon sur l'objectif et presser sur le déclencheur une deuxième fois.

- Le témoin d'avance/rebobinage du film (lampe verte) continue de clignoter pendant le rebobinage du film.
- Le film s'arrête automatiquement 5 ou 6 secondes après que le compteur de vues soit revenu à "1".
- Il se peut que le film ne soit pas rebobiné si la puissance des piles est trop faible. Dans ce cas, on doit changer les piles et rebobiner le film en pressant sur le bouton de rebobinage manuel.

2. Rebobinage du film en milieu d'un rouleau (Fig.34)

- Si l'on veut rebobiner le film en milieu d'un rouleau, pousser simplement le verrou du bouton de rebobinage manuel dans le sens de la flèche et presser sur le bouton de rebobinage manuel. S'assurer que le témoin d'avance/rebobinage du film clignote avant de relâcher le bouton.
- Le rebobinage est terminé automatiquement lorsque le compteur de vues revient à "1".
- Faire attention quand on rebobine le film en milieu de rouleau. Une fois qu'il se met à se rebobiner, il est impossible de l'arrêter!

DECHARGEMENT DU FILM

- Vérifier si le compteur de vues est bien revenu à "1" et que le témoin d'avance/rebobinage du film s'est éteint, puis ouvrir le dos de l'appareil et enlever le chargeur. (Fig.35)

- ① Si le film s'arrête pendant un rebobinage et qu'on change les piles pour réaliser le rebobinage, s'assurer d'enfoncer le bouton de rebobinage manuel après avoir fini de remplacer les piles.
- ② Pour faciliter le traitement, votre laboratoire pourrait couper le film à un point un peu plus loin que celui où le nombre spécifié de poses se termine. Par conséquent, il est conseillé de rebobiner le film après avoir fini d'exposer la dernière image (la 24ème image si l'on utilise un film de 24 poses) en mettant le bouchon sur l'objectif et en pressant sur le déclencheur.

- Faire développer le film dès que possible.

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

1. Votre appareil Fujica est un instrument de précision qui doit être manié avec soin. Éviter les chocs et ne pas le mouiller ni le laisser tomber.
2. Si l'on ne prévoit pas d'employer l'appareil pendant un temps prolongé, retirer les piles et le ranger à l'abri de la chaleur, de la poussière et de l'humidité.

3. Enlever la poussière et les taches qui peuvent se trouver sur la lentille frontale de l'objectif, les fenêtres de mise au point automatique et la fenêtre de viseur à l'aide d'une poire soufflante et en essuyant légèrement avec un chiffon doux sans peluches. Si cela n'est pas suffisant, essuyer soigneusement avec un papier de nettoyage d'objectif Fuji humecté légèrement d'un fluide de nettoyage d'objectif Fuji.
4. Ne pas toucher le coupe-film (situé au dos de l'appareil) avec le doigt.
5. Par temps chaud, ne pas laisser l'appareil dans une voiture fermée, sur une plage ou dans un endroit humide, sauf pour une très courte durée.
6. En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, le porter à réparer. Ne pas essayer de le réparer soi-même car il contient des circuits à haute tension.
7. Utiliser le film avant la date limite imprimée sur sa boîte.

FICHE TECHNIQUE

●Film

Film 135 en chargeur.

●Format de négatif

24 x 36 mm

●Objectif

Fujinon 1:2,8, 38 mm, 4 lentilles en 4 groupes (filtre UV incorporé).

●Obturateur

Obturateur électronique à programmation; vitesse 1/8—1/500 sec.

●Viseur

Cadre lumineux; grossissement 0,5; 85% ou plus du champ de vue; repères de correction de parallaxe; témoin de bougé (près de l'oculaire du viseur); cadre de mise au point automatique; indicateurs de distance; témoin d'avance/rebobinage du film (près de l'oculaire du viseur); témoin de charge du flash (près de l'oculaire du viseur).

●Mise au point

Automatique. Indicateurs de distance dans le viseur et mémoire de mise au point automatique.

●Champ de netteté

0,9 m à l'infini (∞).

●Contrôle d'exposition

Cellule CdS (EE). Entièrement automatique; EV 6 - EV 17 avec film de 100 ISO/ASA.

●Réglages de sensibilité

50, 100, 200 et 400 ISO/ASA; réglage automatique de sensibilité pour films Fuji de 100 et 400 ISO/ASA.

●Chargement du film

Système DIL (Drop In Loading); avancement automatique du film jusqu'à la première vue.

●Avancement et rebobinage du film

Entraînement par électromoteur; avancement automatique du film (couplé au déclencheur); vitesse

bobinage de 1 image/sec.; rebobinage automatique (le senseur de fin de film active le mécanisme de rebobinage); témoin d'avance/rebobinage du film.

●Flash incorporé

Flash escamotable; nombre guide 12 (100 ISO/ASA, mètre); portée de l'éclair: 0,9 à 4 m avec film 100 ISO/ASA, 0,9 à 6 m avec film 400 ISO/ASA, temps de recyclage de 7 sec. environ avec piles neuves; angle de champ correspondant à celui d'un objectif 38 mm (format 35 mm); fonctionnement entièrement automatique.

●Piles et autonomie

Deux piles miniature (ne pas utiliser de piles au nickel-cadmium).

Pile	Nombre de films de 36 poses qui peuvent être exposés avec flash	Nombre de films de 36 poses qui peuvent être exposés sans flash
Pile alcaline IEC LR6 (AM3)	environ 5	environ 15
Pile au manganèse IEC R6 (SUM-3)	environ 2	environ 6

Note:

Les valeurs ci-dessus représentent la capacité des piles selon les essais par Fuji.

●Compteur de vues

Remise à zéro automatique, type additif; couplé au système de rebobinage (décompte pendant le rebobinage du film).

●Déclencheur à retardement

Activé en pressant sur le déclencheur; intervalle 10 sec. environ.

●Divers

Fenêtre de confirmation du film.

●Dimensions

129,5 mm (larg.) x 79,5 mm (haut.) x 58 mm (épais).

●Poids

445 gr. (sans piles)

●Avis:

Spécifications présentées sous réserve de modifications sans avis préalable.

Este manual le explica el manejo correcto de su Fujica DL-100. Sírvase seguir atentamente las instrucciones.

ÍNDICE

Instrucciones abreviadas	10
Características especiales	48
Nomenclatura	49
Montaje de la correa y utilización de la funda	49
Carga de las pilas	50
Verificación y cambio de las pilas	50
Carga de la película	51
Ajuste del selector de sensibilidad	52
Toma de fotografías	52
Toma de fotografías con flash	54
Uso del disparador automático	55
Rebobinado de la película	56
Descarga de la película	56
Cuidado de la cámara	57
Especificaciones	57

CARACTERÍSTICAS ESPECIALES

1. Carga sencilla de la película

Dejar caer el cartucho de película en su compartimiento y cerrar la tapa posterior de la cámara. Esto es todo. La cámara avanzará la película automáticamente hasta el primer fotograma. No es necesario disparar para colocarla en posición de toma.

2. Enfoque automático

Un nuevo sistema de enfoque automático le asegura siempre fotografías bien enfocadas. Incluso un principiante puede tomar fotografías perfectamente nítidas con esta cámara.

3. Avance automático de la película

Cada vez que se presiona el disparador, la película avanza automáticamente hasta la exposición siguiente.

4. Rebobinado automático de la película

Tan pronto como la película llegue a su fin, se rebobinará automáticamente en su cartucho y se detendrá automáticamente al completarse el rebobinado.

5. Ajuste automático de sensibilidad de la película

Cuando se usen películas Fuji de 100 ó 400 ISO/ASA, la cámara ajustará automáticamente la sensibilidad de la película que ha sido cargada.

6. Ajuste automático de la exposición

El obturador electrónico programado de la cámara

se ajusta automáticamente para asegurar exposiciones correctas en todo momento.

7. Exposición automática con flash

La cámara automáticamente mide la distancia hasta el tema para proporcionar fotografías perfectamente expuestas en cualquier situación.

NOMENCLATURA

- ① Contador de exposiciones
- ② Botón de rebobinado manual
- ③ Seguro del disparador
- ④ Disparador
- ⑤ Ventanillas de autoenfoque
- ⑥ Ventanilla de sensibilidad de la película
- ⑦ Objetivo
- ⑧ Cabeza del flash
- ⑨ Fijadores de la correa
- ⑩ Visor
- ⑪ Lámpara del disparador automático
- ⑫ Palanca del disparador automático
- ⑬ Ventanilla del exposímetro (EE)
- ⑭ Selector de sensibilidad de la película
- ⑮ Seguro de la tapa posterior de la cámara
- ⑯ Tapa del compartimiento de las pilas
- ⑰ Rosca para el trípode
- ⑱ Guía de la película
- ⑲ Carrete receptor de la película
- ⑳ Cortador de película

- ㉑ Compartimiento para el cartucho de película
- ㉒ Canal de la película
- ㉓ Tapa posterior de la cámara
- ㉔ Ventanilla de confirmación de la película
- ㉕ Lámpara de puesta a punto del flash
- ㉖ Ocular del visor
- ㉗ Lámpara de advertencia de vibraciones
- ㉘ Lámpara de confirmación de avance/rebobinado de la película

MONTAJE DE LA CORREA Y UTILIZACIÓN DE LA FUNDA

1. Montar la correa y poner la tapa del objetivo (Fig.1)

- Pasar la correa por los fijadores y abrochar los extremos con la hebilla, como se ilustra.
- Para evitar que inadvertidamente se deje caer la cámara, utilizar la correa siempre que se lleve la cámara o que se tomen fotografías.

2. Poner la cámara en su funda (Fig.2)

- Poner la cámara en su funda, pasar la correa por los orificios de la funda como se ilustra, y cerrar la cubierta de la misma.

3. Bolsillo para pilas de repuesto (Fig.3)

- Abrir el bolsillo de la funda, meter dos pilas de repuesto como se ilustra, y cerrar el bolsillo.

CARGA DE LAS PILAS

[Pilas]

- Usar dos pilas alcalinas de 1,5 voltios de tamaño AA (tipo LR6).
- No usar pilas recargables de níquel-cadmio.
- Cerciorarse de que las dos pilas son nuevas y del mismo tipo y marca.
- Cuando se usen pilas de manganeso, el número de rollos de película que pueden exponerse se limitará extremadamente. Por tanto, es recomendable utilizar pilas alcalinas.
- La duración de las pilas con diferentes tipos de pilas se indica en las "Especificaciones", en la página 57.

1. Apertura de la tapa del compartimiento de las pilas (Fig.4)

- Abrir la tapa del compartimiento de las pilas tirando de ella con la uña en la dirección de la flecha.

2. Carga de las pilas (Fig.5)

- Insertar las pilas en el compartimiento, alineando correctamente los polos positivos y negativos según está indicado en el interior, y después cerrar la tapa.

Nota:

Cuando no vaya a utilizarse la cámara durante un cierto espacio de tiempo, quitar las pilas antes de guardarla porque si éstas tienen pérdidas pueden dañarla seriamente.

VERIFICACIÓN Y CAMBIO DE LAS PILAS

1. Verificación de las pilas con la lámpara de puesta a punto del flash (Fig.6)

- Sacar la cabeza del flash presionándola con el dedo y soltándola. Si la lámpara de puesta a punto del flash se enciende en menos de 20 segundos después de salir el flash, las pilas están en buenas condiciones. Si tarda más de 20 segundos en encenderse, las pilas deberán cambiarse por otro juego nuevo.
- Verificar siempre las pilas después de cargarlas, y cuando no se hayan usado durante un largo período de tiempo.

2. Verificación de las pilas con la lámpara de confirmación de avance/rebobinado de la película

- Si la lámpara de confirmación de avance/rebobinado se enciende tenuemente o la cadencia de parpadeo se alarga, las pilas están gastadas y deben cambiarse.
- En caso de cambiar las pilas cuando la película está a medio rebobinar, cerciorarse de presionar el botón de rebobinado manual después de reemplazarlas.
- Las temperaturas bajas (0°C o menos) pueden reducir la eficiencia de las pilas. Cuando se toman fotografías en tiempo gélido, llevar las pilas en un bolsillo y sacarlas solamente cuando se necesiten

usarlas.

CARGA DE LA PELÍCULA

- Usar cartuchos de película de 35 mm (tipo 135) (10 - 36 exposiciones).
- Cargar y descargar siempre la película en luz tenue.

1. Apertura de la tapa posterior de la cámara (Fig.7)

- Abrir la tapa posterior de la cámara empujando el seguro de la misma en la dirección de la flecha.

2. Carga de la película (Fig.8)

- Sujetar el cartucho de película dirigiendo la salida de película como se ilustra, y dejarlo caer dentro del compartimiento. El extremo enrollado de la película encajará naturalmente en el canal de la película (ranura estrecha situada entre el cuerpo de la cámara y la guía de la película).

3. Cierre de la tapa posterior (Fig.9)

- Tan pronto como se cierre la tapa posterior de la cámara, la película avanzará automáticamente hasta el primer fotograma. (La lámpara de confirmación de avance/rebobinado de la película (lámpara verde) seguirá parpadeando mientras la película está avanzando.)
- Cerciorarse de que la tapa posterior de la cámara se cierra con un "clik".
- Si la lámpara de confirmación de avance/rebobinado no parpadea, tendrá que volver a colocar el cartucho correctamente.

ce/rebobinado no parpadea, tendrá que volver a colocar el cartucho correctamente.

4. Verificación del contador de exposiciones

- Tan pronto como se apague la lámpara de confirmación de avance/rebobinado, verificar que el contador de exposiciones muestra el número "1".

5. Si el extremo guía de la película es demasiado largo...

- Basta con dejar caer el cartucho en el compartimiento, presionarlo hacia abajo en su posición, y cerrar la tapa posterior de la cámara. El cortador de película situado en la tapa posterior cortará automáticamente el exceso de película. (Fig.10)

- Si el trozo cortado de película sale por el lateral de la cámara, quitarlo tirando de él en la dirección de la flecha como se ilustra. (Fig.11)

- Limpiar de vez en cuando el compartimiento de toma de la película con una pera sopladora para quitar cualquier fragmento de película que se haya acumulado en él. (Fig.12)

6. Verificación de la ventanilla de confirmación de la película (Fig.13)

- La ventanilla de confirmación de la película le indicará de un vistazo si la cámara está cargada con película o no. Cuando se use película Fuji, también le indicará el tipo de película cargada en la cámara y el número de exposiciones que le rendirá.

7. Si el extremo guía de la película es demasiado corto... (Fig.14)

Sacar unos 5 cm

- Si el extremo guía de la película es tan corto que las perforaciones a lo largo de un solo lado de la película aparecen, sacar la película (unos 5 cm) de forma que puedan verse las perforaciones a lo largo de ambos lados.

8. Si el extremo guía de la película está doblado... (Fig.15)

- Si el extremo guía de la película está excesivamente doblado, sacar más película antes de insertar el cartucho en el compartimento. El cortador de película cortará automáticamente la porción doblada cuando se cierra la tapa posterior (véase pág. 51).

AJUSTE DEL SELECTOR DE SENSIBILIDAD DE LA PELÍCULA

1. Sensibilidad de la película (Fig.16)

- La sensibilidad de la película que se usa está impresa en la caja de la misma.

2. Ajuste automático de la sensibilidad (Fig.17)

- Cuando se usen películas Fuji de 100 ó 400 ISO/ASA, ajustar el selector de sensibilidad (situado en la parte inferior del cilindro del objetivo) de forma que la marca roja aparezca en la ventanilla indicadora de sensibilidad (situada en la parte superior del cilindro del objetivo).

- Si el selector de sensibilidad de la película está

ajustado de forma que muestra la marca roja pero se está usando otra marca de película, la cámara se ajustará siempre a 100 ISO/ASA sin tener en cuenta la sensibilidad actual de la película cargada en ella.

3. Ajuste manual de la sensibilidad

- Si no se está usando película Fuji, mover el selector de sensibilidad de la película con el dedo y ajustarlo como se indica en la tabla.

Sensibilidad ISO/ASA de la película (impresa en la caja de la película)	Posición de ajuste del selector de sensibilidad
40, 50, 64	50
80, 100, 125	100
160 - 250	200
320 - 400	400

TOMA DE FOTOGRAFÍAS

1. Desbloquear el disparador (Fig.18)

- Desbloquear el disparador empujando su seguro en la dirección de la flecha de forma que aparezca una marca roja.
- Cuando se esté llevando la cámara y no se tomen fotografías, bloquear el disparador poniendo el

guro en "L" (Lock = bloqueo) para evitar que el obturador se dispere accidentalmente.

2. Lo que se debe saber acerca del visor (Fig.19)

● Marco luminoso (Fig.19-A)

Si el tema está a 1,5 metros o más distanciado de la cámara, todo lo que se ve dentro del marco luminoso se registrará en la película.

● Marcas de corrección del paralaje

Si el tema está entre 0,9 y 1,5 metros de la cámara, solamente el área que se ve dentro de las marcas de corrección del paralaje se registrará en la película. (Fig.19-B)

● Lámpara de advertencia de vibraciones (Fig.19-C)

Si la lámpara de advertencia de vibraciones se enciende cuando el disparador está presionado a medio recorrido, tendrá que usar el flash para tomar la fotografía.

● Marco de autoenfoco (Fig.19-D)

Centrar el tema a fotografiar en el marco de autoenfoco.

● Símbolos de enfoque (Fig.19-E)

Cuando el disparador está presionado a medio recorrido, uno o dos símbolos de enfoque se iluminarán en el visor según la distancia del tema que se halla en el marco de autoenfoco. El objetivo ya se ha enfocado automáticamente.

Nota:

El área que se incluye en las fotografías ya reve-

ladas, puede ser ligeramente inferior que la cubierta por el negativo.

3. Apuntar la cámara

Posición horizontal (Fig.20)

- Sujetar la cámara firmemente con ambas manos y apretar uno de los codos contra su costado.

Posición vertical (Fig.21)

- Cuando se toman fotografías con la cámara en posición vertical, colocar siempre el lado del flash arriba.

- Las fotos no estarán bien enfocadas si los cabellos obstruyen las ventanillas de autoenfoco o si hay polvo y huellas digitales en éstas.

4. Presionar el disparador a fondo (Fig.22)

Encuadrar el tema de forma que la parte del tema (su cara, por ejemplo) en la que se quiera enfocar se halle en el marco de autoenfoco, presionar el disparador hasta la mitad de su recorrido para cerciorarse de que uno (o dos) de los símbolos rojos de enfoque se ilumina, y luego disparar apretando el disparador lenta y suavemente en todo su recorrido.

5. Uso de la memoria de autoenfoco

- Cuando el tema no se halle en el centro del visor y el área cubierta por el marco de autoenfoco sea un espacio vacío, proceder como sigue: (Fig.23)

- Primeramente, mover la cámara de forma que el marco de autoenfoco cubra la parte del tema en la cual se desee enfocar el objetivo, luego pre-

sionar lentamente el disparador a medio recorrido hasta que uno (o dos) de los símbolos de enfoque se ilumine, y mantenerlo en esa posición. (Fig.24)

- Después, sin retirar el dedo del disparador, mover la cámara de nuevo para volver al encuadre original, y tomar la fotografía presionando completamente el disparador.
- Esta operación puede repetirse tantas veces como se desee antes de disparar el obturador.
- A veces ocurre que el disparador queda en la posición de oprimido y no puede volver a su posición original aun después de retirar el dedo. En este caso, tendrá que disparar el obturador presionando completamente el disparador.

Nota:

Aunque raramente, el objetivo puede no enfocar correctamente en los casos siguientes:

- 1) Si el tema está iluminado justamente desde atrás; si el tema está iluminado por una fuente de luz muy brillante; si el tema está iluminado por una luz reflejada fuerte.
 - 2) Si el tema es un mechón de cabellos u otro objeto negro que no pueda reflejar suficiente luz.
 - 3) Si el tema se está tomando a través de una ventana de vidrio.
- Para hacer frente a las situaciones ya mencionadas, enfocar el objetivo en algún otro objeto situado aproximadamente a la misma distancia de la

cámara que el tema a fotografiar, utilizar la "memoria de autoenfoco", y después volver al tema y tomar la fotografía.

TOMA DE FOTOGRAFÍAS CON FLASH

1. Puesta en marcha del flash

- Presionar la cabeza del flash hacia abajo con el dedo. Tan pronto como se quite el dedo, el flash saltará a la posición de toma y empezará a cargarse.

2. Piloto de puesta a punto del flash (Fig.25)

- Se estará listo para tomar fotografías con flash tan pronto como se encienda la lámpara de puesta a punto del flash (situada al lado del ocular del visor).

- No poner el dedo sobre el disparador antes de que el flash esté completamente cargado, porque éste dejará de cargarse si se hace.

3. Presionar el disparador

- Para tomar la fotografía con flash, presionar completamente el disparador. (Cuando se desee utilizar la "memoria de autoenfoco", seguir las instrucciones en la página 53).

4. Campo de cobertura del flash (Fig.26)

Película de 100 ISO/ASA	0,9 - 4'
Película de 400 ISO/ASA	0,9 - 6'

A. Exposición correcta (Fig.26-A)

B. Subexposición (Fig.26-B)

- Para recordarle, el campo de cobertura del flash incorporado inscrito en el dorso del flash.

- No disparar el obturador antes de que la lámpara de puesta a punto del flash se encienda. En caso de hacerlo, el flash pudiera no proveer luz suficiente para una exposición completa.

5. Después de terminar de tomar fotografías con flash (Fig.27)

- Una vez terminado de tomar fotografías con flash, empujar la cabeza del flash hacia abajo para bajarla en su posición original.

- Las pilas se agotarán al cabo de aproximadamente 10 horas si el flash permanece en la posición de toma.

6. Utilización del flash como luz auxiliar

Toma de fotografías a contraluz

Tomada sin flash (Fig.28)

Tomada con flash (Fig.29)

Las fotografías de temas situados de espaldas a una ventana o a la sombra de un árbol saldrán oscuras si se toman sin luz auxiliar. No obstante, las mismas fotografías saldrán perfectamente expuestas si se toman con flash.

USO DEL DISPARADOR AUTOMÁTICO

1. Ajuste del disparador automático (Fig.30)

- Ajustar el disparador automático corriendo su palanca completamente hacia abajo de forma que aparezca una marca roja.

2. Presionar el disparador (Fig.31)

- Tan pronto como se presione el disparador, la lámpara del disparador automático situada en la parte frontal de la cámara se encenderá, y empezará a parpadear aproximadamente 3 segundos antes de que el obturador se dispare.

- El obturador se disparará tomando la fotografía al transcurrir aproximadamente 10 segundos.

3. Empujar hacia arriba la palanca del disparador automático (Fig.32)

- Después de terminar de usar el disparador automático, volver a colocar la palanca en su posición original. La palanca del disparador automático también vuelve a su posición original al colocar la tapa del objetivo.

- No empujar la palanca del disparador automático mientras éste esté moviéndose, porque el obturador se disparará en caso de hacerlo.

REBOBINADO DE LA PELÍCULA

●El rebobinado es totalmente automático. La cámara detectará el fin de la película y la rebobinará automáticamente en el cartucho. Su motor se detendrá al completarse el rebobinado.

●Cuando se desee rebobinar la película en medio de un rollo, presionar simplemente el botón de rebobinado manual (éste debe desbloquearse). La película se rebobinará automáticamente en su cartucho.

1. Rebobinado automático de la película (Fig.33)

● Después de completar el número especificado de exposiciones y que la película haya avanzado aproximadamente uno o dos fotogramas más (o sea, hasta el equivalente del fotograma 25 ó 26 si se usa una película de 24 exposiciones), presionar el disparador. En 2 - 4 segundos, la película empezará a rebobinarse automáticamente en el cartucho.

● Si no se rebobina, tapar simplemente el objetivo y presionar el disparador una segunda vez.

● La lámpara de confirmación de avance/rebobinado (lámpara verde) continuará parpadeando mientras la película está rebobinándose.

● La película dejará de rebobinarse automáticamente cinco o seis segundos después de que el contador de exposiciones vuelva a "1".

● La película puede no rebobinarse si la potencia de las pilas es demasiado baja. En este caso, tendrá que cambiar las pilas y rebobinar la película presionando el botón de rebobinado manual.

2. Rebobinado de la película con el pulsador (Fig.34)

● Cuando se desee rebobinar la película en medio de un rollo, empujar simplemente el seguro del botón de rebobinado manual en la dirección de la flecha y presionar el botón de rebobinado manual. Cerciorarse de que la lámpara de confirmación de avance/rebobinado está parpadeando antes de soltar el botón.

● La película dejará de rebobinarse automáticamente cuando el contador de exposiciones vuelva a "1".

● Tenga cuidado al rebobinar la película en medio de un rollo porque una vez que empiece a rebobinarse, no hay manera de detenerla.

DESCARGA DE LA PELÍCULA

● Cerciorarse de que el contador de exposiciones haya regresado a "1" y que la lámpara de confirmación de avance/rebobinado se haya apagado. Después abrir la tapa posterior de la cámara y extraer el cartucho del compartimiento. (Fig.35)

① En caso de que la película se detenga mientras está rebobinando y las pilas se cambien por

efectuar el rebobinado, cerciorarse de presionar el botón de rebobinado manual después de cambiar las pilas.

② Para facilitar el revelado, el laboratorio de revelado pudiera cortar la película un poco más allá del punto en el que acaba el número especificado de exposiciones. Por tanto, es aconsejable rebobinar la película tan pronto como se termine de exponer el último fotograma (el fotograma 24 en caso de que se use una película de 24 exposiciones) poniendo la tapa sobre el objetivo y presionando el disparador.

● Llevar la película expuesta al laboratorio de revelado tan pronto como sea posible.

CUIDADO DE LA CÁMARA

1. Su cámara Fujica es un instrumento de precisión que necesita un manejo cuidadoso. Evitar golpearla, mojarla o dejarla caer al suelo.

2. Si no se usa la cámara durante un largo periodo de tiempo, quitar las pilas y guardarla apartada de calor, polvo y humedad.

3. Quitar el polvo y suciedad depositados en el vidrio del objetivo, ventanillas de autoenfoco y ventanilla del visor con una pera sopladora y frontando ligeramente con un paño suave que no deje pelusa. Cuando se deseen limpiar estas partes perfectamente, frotar suavemente con Papel Lim-

piador de Objetivo Fuji humedecido ligeramente con Fluido Limpiador de Objetivo Fuji.

4. No tocar el cortador de película (situado en la tapa posterior) con el dedo.

5. En tiempo caluroso, no dejar la cámara en un automóvil cerrado, sobre la arena de la playa o en sitios húmedos, excepto cuando se haga temporalmente durante un periodo de tiempo muy corto.

6. En caso de mal funcionamiento, no tratar de reparar la cámara por sí mismo, porque está equipada con circuitos de alta tensión.

7. Usar siempre la película antes de la fecha de expiración impresa en la caja de la película.

ESPECIFICACIONES

● Película

Cartucho de película del tipo 135.

● Tamaño del negativo

24 x 36 mm

● Objetivo

Fujinon 1:2.8, 38 mm, 4 componentes, 4 elementos (con filtro UV incorporado).

● Obturador

Obturador electrónico programado a 1/8 - 1/500 seg.

● Visor

Marco luminoso. O.F.V. de apertura 35° y más de campo de visión, marcas de escala en el visor.

lámpara de advertencia de vibraciones (junto al ocular del visor); cuadro de autoenfoco; indicadores de distancia de autoenfoco; lámpara de confirmación de avance/rebobinado de la película (junto al ocular del visor); lámpara de puesta a punto del flash (junto al ocular del visor).

● **Enfoque**

Automático; provisto de símbolos de enfoque y memoria de autoenfoco.

● **Campo de enfoque**

0,9 m a infinito (∞).

● **Control de la exposición**

Totalmente automático (exposímetro CdS) desde EV 6 - 17 con película 100 ISO/ASA.

● **Ajustes de sensibilidad de la película**

50, 100, 200 y 400 ISO/ASA; ajuste automático de la sensibilidad para 100 ISO/ASA con películas Fuji.

● **Carga de la película**

Sistema DIL (Drop-In Loading); avance automático hasta el primer fotograma.

● **Avance y rebobinado de la película**

Accionamiento por electromotor; avance automático de la película (acoplado con el disparador); velocidad de bobinado de 1 fotograma/seg.; rebobinado automático (el sensor del fin de la película activa el mecanismo de rebobinado); provisto con lámpara de confirmación de avance y rebobinado.

● **Flash incorporado**

La cabeza del flash salta a la posición de toma. Nú-

mero de guía de 12 (100 ISO/ASA, metros); campo de cobertura del flash de entre 0,9 - 4 metros con película 100 ISO/ASA, y de 0,9 - 6 metros con película 400 ISO/ASA; aproximadamente 7 segundos de tiempo de recarga con pilas nuevas; ángulo de cobertura correspondiente al del objetivo 38 mm (formato 35 mm); funcionamiento totalmente automático (flashmatic).

● **Tipos de pilas y duración**

Dos pilas de tamaño AA (No usar pilas de níquel-cadmio).

Pilas	Cartuchos de 36 exposiciones con flash	Cartuchos de 36 exposiciones sin flash
Alcalinas IEC LR6 (AM3)	aprox. 5	aprox. 15
De manganeso IEC R6 (SUM-3)	aprox. 2	aprox. 6

Nota:

Los valores representan la capacidad de las pilas según las normas de ensayo de Fuji.

● **Contador de exposiciones**

Tipo aditivo, reposición automática a cero; acoplado con el sistema de rebobinado (cuenta atrás durante el rebobinado).

● **Disparador automático**

Activado al apretar el disparador; 10 seg. de intervalo.

● **Otras características**

Ventanilla de confirmación de la película.

● **Dimensiones**

129,5 (ancho) x 79,5 (alto) x 58 (grosor) mm.

● **Peso**

445 gr. (sin pilas).

● **Nota:**

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



FUJI PHOTO FILM CO., LTD.

26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo 106, Japan.

< Fuji Film Abroad >

In North America

FUJI PHOTO FILM U.S.A., INC.

350 Fifth Ave., New York, N.Y. 10118, U.S.A.

FUJI PHOTO FILM CANADA INC.

743 Renaud Ave., Dorval, P.Q., Canada H9P 2N1

FUJI PHOTO FILM HAWAII, INC.

Pacific International Bldg., Suite 304,
677 Ala Moana Blvd., Honolulu, Hawaii 96813, U.S.A.

In Europe

FUJI PHOTO FILM (EUROPE) G.m.b.H.

4 Düsseldorf 1, Postfach 3204, Berliner Allee 8, West Germany

FUJI PHOTO FILM (U.K.) LTD.

99 Baker Street, London, W1M 1FB, England

In South America

FUJI PHOTO FILM DO BRASIL LTDA.

Caixa Postal 9959, Rua Major Diogo, 128, CEP 01, 324, São Paulo, Brasil

In Asia

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., HONG KONG OFFICE

15th Floor, Melbourne Plaza, No. 33, Queen's Road, Central, Hong Kong

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., SINGAPORE OFFICE

Unit 537, 5th Floor, Plaza Singapura, 68, Orchard Road, Singapore, 9

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., BANGKOK OFFICE

K & Y Bldg., 5th Floor, 16 Surasak Road, Bangkok, Thailand

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., TAIPEI OFFICE

Rm. 501 Hung Chong Bldg., No. 20, Chiling Road, Taipei, Taiwan

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., SEOUL OFFICE

Mee Wha Building, 30-1, Mukjong-dong, Chung-ku, Seoul, Korea

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., MANILA OFFICE

16th Floor, Citibank Center Bldg., Paseo de Roxas, Makati, Metro Manila, Philippines

In Oceania

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., SYDNEY OFFICE

Hanimex Bldg., Old Pittwater Road, Brookvale, N.S.W. 2100, Australia

Printed in Japan